

XII. CANTO ⁽¹⁾

1141.

M'invitaru a cantari, ed iu cantai
 Pri dari spassu a li patrni mei,
 Canzuni non ni sacciu tant'assai,
 Ni sacciu quattru, cinu, o a lu cchiù sei;
 E chisti tutti pari li cantai
 Avanti a tutti sti signuri mei:
 Cui ni sapi cantari ora cchiù assai,
 Mi vegna avanti e facissi pri sei.

Catania, B.

1142.

L'armu m'abbasta pigghiaru lu suli,
 Ccu l'autra manu li stiddi cuntari:
 L'armu m'abbasta di jiri a natuni,
 Pigghiaru dui galeri a menzu mari:

(1) I Canti e le Serenatte si confondono spesso, ciò non dimeno l'ho distinto in due Categorie senza molto eribrarle.

(2) Vedi che baldanza d'innamorato; è veramente etnea: ha lottato col mare in tempesta, e con le valanche del monte. — A prova della fecondità popolare rapporto sei varianti, le cento altre rifiuto.

In S. M., n. 218, Partinico, varia così:

123. M'abbasta l'armu cusiri un rubbuni
 Senza l'agugghia e senza jlditali;
 M'abbasta l'armu di fari un liuni
 E senza pedi fallu caminari;
 M'abbasta l'armu fari un muschigghiuuni,
 Frabbricari Palermu e Murriali;
 M'abbasta l'armu cu li me' canzuni
 Amari a cu' vogghi' eu senza dinari.

In S. M., n. 219, Termini:

124. M'abbasta l'armu di fari un vapuri,
 Senza li veli girari lu mari:
 M'abbasta l'armu cusiri un jippuni
 Senza l'agugghia e senza jiditali;
 M'abbasta l'armu cu li me' canzuni
 Tutti l'amanti farili affacciarì.

Detto n. 220, Termini:

125. M'abbasta l'armu supra un sappagghiuuni
 Carricari a Palermu e Murriali;
 M'abbasta l'armu cu li me' canzuni
 Frabbricari 'na turri supra mari;

L'armu m'abbasta sparari a un farimi,
 Pigghiarlu 'ntra lu pettu a menzu l'ali:
 L'armu m'abbasta ccu li mia canzuni
 Di cui mi sdisamau farimi amari.

Aci, B.

1143.

M'abbasta l'armu supra un muschigghiuuni
 Frabbricari Palermu supra l'ali,
 M'abbasta l'armu jttarmi a natuni
 Pigghiaru tri galeri capitani;
 M'abbasta l'armu tuccari lu suli
 E ccu la menti li stiddi cuntari;
 M'abbasta l'armu ccu li me' canzuni
 Di cui mi disamau farimi amari. (2)

Aci-

M'abbasta l'armu cu li me' canzuni,
 M'abbasta l'armu 'n'amanti vuscari.

In Avola:

126. Sugnu valenti, e cc'un sulu ammutuni
 Mi basta l'armu lu munnu abbissari;
 Mi basta l'armu di jiri a natuni
 Pigghiaru la sirena di lu mari;
 Mi basta l'armu di lu sappagghiuuni
 Supra l'aliddi Palermu murari;
 Mi basta l'armu cu li me' canzuni
 Di la nimica mia farimi amari.

In Castelbuono:

127. Mi basta l'armu cuntari li stiddi,
 E li piteuddi chi su' 'ntra lu mari,
 Mi basta l'armu cuntari capiddi,
 Tricentu donni strizzari e ntrizzari;
 Mi basta l'armu cuntari foiddi
 Chiddi chi fanu li mastri furgiari,
 Mi basta l'armu ccu sti canzunciddi
 Amari a cui voggh'iu senza dinari.

E in Borgetto:

128. Mi basta l'armu fari un sappagghiuuni,
 Poi metterci Palermu supra l'ali;
 Mi basta l'armu scutari lu suli,
 Farini una novu imperiali;
 Mi basta l'armu jri addinuocchiani
 Centu cinquanta miggghia sutta mari;
 Mi basta l'armu ccu li me' canzuni
 Tricentu beddi farimi adurari.

1144.

Sugnu partutu di luntana via,
 Scialari mi la vogghiu sta jurnata,
 Non lu spittava, (1) mancu lu cridia,
 Mi vegnu 'ntra sta casa consulata:
 Ora salutu a tutta la jnia, (2)
 Di tornu a tornu tutta la casata;
 E cui saluta la soggira mia
 E 'na facci di rrosa spampinata.

Messina.

1145.

Ajutu dammi, o celu, o suli, o luna,
 Ajutu a spidugghiaru sta catina,
 Ca mi fu addimannata 'na canzuna
 Di quattru picciutteddi sta matina;
 Cu' era 'na stidda, cu' era 'na luna;
 La nicaredda un'ancila divina;
 Jeu a tutti li canuscia una ppi una
 Pidda, (3) Anna Maria, Rrusidda e Nina.

Termini.

1146.

Stiddi, pianeti e suli ceu la luna,
 Faciti fari vui l'aria sirena;
 Mi fu addimannata 'na canzuna
 Di quattru zzitidduzzi stamatina;
 E tutti quattru su' comu la luna,
 La menu bedda è comu l'amra (4) fina;
 Iu tutti li salutu ad una ad una
 Aita, Dia, (5) Filippa e Serafina.

Catania.

1147.

Supra di un scoghgiu mi vurria mittiri
 Di notti e jornu cantannu canzuni;
 Iu tantu n'haju a scriviri e nutari
 Finu s'affaccia Zinnuzza (6) d'amuri:
 Facciti, Zenna, sentimi cantari,
 Ca sugnu figghiu di lu 'mperaturi;
 Ora, Zinnuzza mia, mettiti l'ali,
 Accchiana 'ncelu, e ammarrami lu suli.

Catania.

(1) *Spittava*, aspittava.

(2) Questa canzone cantasi dallo sposo, e vuol sì onori la suocera sua: e così ancora:

129. Sugnu partutu di luntana via,
 Non ci bastanu ligna a stu gran focu;
 Sugnu vinnu pri vidiri a tia,
 E non ti perru pri 'un aviri locu,
 Se jò avissi locu viciria,
 Jò non ci vegnu e mi trattegnu un pocu;
 Sugnu 'ntra li to' veazza vita mia,
 Tevimi, non mi cadu 'ntra lo focu.

(3) *Pidda*, Giuseppina.(4) *Amra*, e *ammira*, ambrca.(5) *Aita*, *Dia*, *Agata*, *Dorotea*.

(6) *Zinnuzza*, e *Zenna*, vezzezzeggiativi di *Innocenzia*. E si noti che Mortillaro scrive 'Nnuccenzia e traslascia *Nuuccenzia*, mentre Rocca riporta con diversa ortografia *Nuazzenzia* e *Nuazzenzia*: il Mortillaro poi alla lettera Z non riferisce alcun no-

1148.

Sutta 'na rocca mi vogghiu assittari,
 Tutta la notti a scriviri canzuni,
 Tantu a scriviri e tantu a studiari,
 Sinu ch' affaccia Rrusidda d'amuri;
 Appena affaccia la vogghiu guardari,
 Pari la figghia di l'imperaturi:
 Vaia, Rrusidda, va mentiti l'ali
 Vattinni 'ncelu e va vota lu suli.

Palermo.

1149.

Non sacciu chi canzuna haju a cantari,
 Davanti di sti nobili signuri;
 Vurria ceu pinna e setti calamari
 La sapienza di rre Salammi:
 Non sacciu quantu pisci c'è 'ntra mari,
 Ma quantu genti patinu pr'amuri,
 E chi una e la patruca di li chiavi,
 Chi apri e chiudi li cori a tutti l'uri. (7)

N.

1150.

Aceddi, vui chi ceu suavi cantu,
 Cantati 'ntra li gaggi e non guditi,
 A mia m'assimigghiatu tantu quantu,
 Chi su' ligatu strittu 'ntra li rriti;
 Iu staju 'n'luttu ed in continuu chiantu,
 Vui nudda passioni ni sintiti,
 E si pri sorti qualchi vota cantu,
 Cantu l'affanni mei, li me' firiti.

Piazza, T.

1151.

Vinni a cantari 'ntra sti lunghi strati
 Di notti e notti, e vui non mi sintiti;
 Porti e finestri, ca siti firmati,
 Salutatimi a cui dintra tintiti;
 E la matina quannu vi livati,
 Sj a la mè bedda spiari sintiti,
 Diciticci ca fu, non vi affruntati,
 Ddu schiavu ch'havi strittu a la so rriti.

Aci.

me proprio, mentre Rocca ne annota tre: *Zifrisu*, *Zinobia*, *Zuddu*, e potea aggiungere *Ziazzi* per Tiburcio come dicono i palermitani.

(7) In Palermo, S. M. n. 15, varia così:

130. Nun sacciu chi canzuna haju a cantari
 Chi cunvinissi a la vostra pirsuna;
 Di 'mparadisu la vurria pigghiaru
 Chi 'un la sapiassi nudda criatura:
 Di 'n'ancileddu la faria cantari,
 Di 'n'ancileddu a la lustru di luna,
 Ca sulu 'mparadisu possu sciacari
 Un cantu chi conveni a ssa pirsuna,
 In Bompietro:

131. Cumpatitimi, nobili signuri,
 Ch'a mia vultiti sentiri cantari;
 Pucta 'un sugnu ca stampu canzuni,
 E mancu vi li sacciu allatinari;
 Licenzia cci addimannu a sti signuri;
 È notti, e na'amu a ghiri a 'rripusari.

1152.

'Ntisi cantari la tò vuci arditu,
Nuddu strumentu cci potti aggnalari,
Quant'era bella, argintina e pulita,
Sinu a li fati li fa pazziari:
Comu m'avanza sta misira vita,
Ceussi m'avanza la vuci a cantari;
È tantu la tò vuci sapurita,
Ca a menzu celu mi ni fa acchianari.
Catania, B.

1153.

Sciuri d'amenta,
L'amuri non si fa si non si canta,
L'amuri di Rusina mi turmenta.
Messina.

1154.

Maria canta, e Carмениu sona,
Faciannu un cantu e 'na vuci sulena; (1)
Ma quannu cantu iu la vuci tona,
D'unni mi vinni sta gran forti lena?
Cchiù autu di la turri Babilona,
Cchiù bella di la musica umana:
Sta spartenza di amuri non fu bona:
Campu 'nfilici, e poi moru ccu pena.
Catania, B.

1155.

Ciuri di ciuri.
Cantu pi fari onuri a lu mè amuri.
Palermo.

1156.

Vinni a cantari sutta sta culonna,
Sutta st'arcu d'amuri senza 'ntinna;
Ddocu cci stati vui, gentili donna,
Ca fustivu pinginta cu 'na pinna;
Vosiru li pittura misi e jorna
Pi dipingiri a vui facciuzza fina;
Quattru su' li billizzi di sta donna:
L'occhi, li gigghia, la vucca e la serima.
Castelbuono.

1157.

Cara patruna mia, fazzu la scusa,
Cantu cà mi conveni di cantari;
Aviti la vuccuzza 'raziusa,
Li vostri mora mi fannu cantari;
Siti patruna tutta Sirausa,
D'Avula, Palermo e Murriali;
Quannu parra ssa vucca 'raziusa,
Tuttu lu munnu fa maravignari.
Noto.

(1) Solenne.

(2) In Noto, varia così:

33. Cantassi Giovi, sunnassi Giovi,
E musicassi lu Re di Musè;
Chi cantu chi fariannu tutti tri,
'Mmiriennu la billizza di quant'ò!
Tu di petri diamanti ciuta si',
Cinta di castità e umiltè,

1158.

Comu cantava 'un pozzu cchiù cantari,
Ah, ch'haju persu la vuci ch'avìa!
'Na picciottedda ca s'asciò a passari,
Idda si la pigghiau la vuci mia:
Eu cci l'haju mannatu a dumannari;
Idda m'ha dittu, non è tua, ca è mia;
Tannu la vuci ti voggghiu turnari,
Quannu ti curchi 'nzemmula cu mia.
Termini.

1159.

Quannu nesci la luna ccu li stiddi
S'ha tiratu lu suli ccu li rai;
Bella, quannu t'adorni ssi capiddi
Li so' billizzi suppravanzi assai:
Hai livatu la voca a li cardiddi
Ccu lu cantari zzuccaru ca fai;
Veni, astuta sta vampa e sti faiddi,
Va duna rifrigeriu a li me' guai.
Acì.

1160.

Tu soni l'arpa, iu cantu in elemi,
E balla tra di nui lu gran Muse;
Facemu festa 'nsemi tutti tri,
La tò biddizza ludamu quant'è:
Ssa tò facci è un domanti allegru, vhi!
E porti 'ntesta l'arcu di Nuè;
Quannu t'affacci mi pari ca si'
La stidda ca cumparsi a li tri Rre. (2)
Acì, R.

1161.

Amuri, amuri, tu mi fa' cantari,
Pri tia pueta sugnu addivintatu;
Lu mari tuttu nun lu pò astutari
Lu focu chi a lu cori haju addumatu;
E cantu e cantu e cantu pri sfogari,
Cantu, e cantannu mi nesci lu ciatu:
Si tu, Rusidda, aricchia 'un mi vo' dari,
Eu murirò, cantannu dispiratu. (3)
Palermo, S. M.

1162.

E di lu mari,
Vu' lu sapiti cu' mi fa cantari.
Palermo, S. M.

1163.

Ossu di vareocu,
Peppi di Napuli e Ninu Lu Cocu.
Ficarazzi, S. M.

Quannu tu affacci mi pari ca si'

La stinna ca cumparsi a li Tri Rre.

(3) Una variante di Borgetto al 7 e 8 verso porta:

Vurria chi lu me' cantu avissi l'ali,

Purtassi mi Rusidda lu me' ciatu.

Nel rimanente, il canto di Borgetto, che pur a-

vrebbe qualche altra variante, è molto scorretto.

1164.

A menzu mari cci sta la Sirena,
 Cu' passa, cu lu cantu si lu tira;
 Cci pigghia la varezza cu la vela,
 Li sipillisci 'nfundu 'nta la rina:
 E cu' cci 'ngaggia, forti si lu teni
 Cu li canti chi fa sira e matina:
 Bedda, si' di lu mari la Sirena,
 Cu lu cantu mi teni a la catina. (1)

Partinico, S. M.

1165.

S'avissi un tammureddu, cantiria
 Sta canzunedda chi nisceru ora;
 S'avissi carta e pinna, scriviria,
 Faria 'na litra a la me' amanti nova:
 'Un sacciu s'è pri mari, o s'è pri via,
 'Un sacciu la me' amanti unni si trova:
 Chi duluri chi tegnu all'arma mia!
 Aceddu, portamini bona nova.

Palermo, S. M.

1166.

Seusati, amici mei, s' 'un cantu bonu,
 Pirchi la persi la voci ch'avia; (2)
 Vui datimi manciari e viu bonu
 Ca eu vi cantu cu voci sirena;
 Datimmi un bicchieri vinu bonu,
 O puramenti sia muscatu finu;
 Mittitimillu 'nta 'na tazza d'oru
 Ca pri cantari mi lu vegnu a vivu.

Palermo, S. M.

1167.

Ciuri di musca,
 Cu' canta fa l'amuri, e cu' parra abbusca. (3)

Palermo, S. M.

1168.

Ciuri di ciuri,
 Cantu pri fari onuri a lor signuri.
Palermo, S. M.

1169.

Ciuri di fraula,
 Ha' stunatu la testa anchi a la neula;
 Va' zittiti 'na vota, brutta ciacula. (4)

Partinico, S. M.

1170.

Pagghia a li venti, (5)
 Va' 'ncuitannu macari a li Santi;
 Lassa cantari a cu' 'un ti dici nenti.

Monreale, S. M.

1171.

Ajeri si partiu la mè pirsuna,
 Vinni a cantari sta canzuna nova:
 Gintili donna, gintili signura,
 Gintili comu vui nun si nni trova.
 'Nesta purtati 'na parua e coruna,
 'Nta ssu pittuzzu 'na lucenti gioja;
 Ora ch'haju finutu la canzuna,
 Addiu, biddizza, guvernati, gioja.

Palermo, S. M.

1172.

Quannu passu di cca, Rosa mi chiama,
 Vli cantata 'n'estrema canzuna;
 S' 'un cci la cantu si nni pigghia pena,
 Zoccu teni 'mpurtiri 'un mi nni duna:
 Sacciu ca teni 'na bedda funtana,
 Quann'haju siti a viviri mi duna:
 Vaja, Rusidda, 'un ti pigghiaru pena,
 Affaccia, veni senti la canzuna.

Ficarazzi, S. M.

1173.

Affaccia lu sulì e codda la stidda,
 Sintiti sta canzuna quant'è bedda;
 Mi la 'nsignò 'n'amanti picciridda,
 Chidda di sidicianni la cchiù bedda.
 Mi va a la missa comu 'na cardidda, (6)
 Lu caminari so d'un'anciledda;
 T'avissi a lu me' latu, picciridda,
 'Mbucca ti la daria 'na vasatedda.

Termini, S. M.

1174.

Vinni a cantari nni Rosa la bedda,
 Ca 'nta lu munnu nun ce'è megghiu d'idda;
 'Nearnata la purtò la zagaredda
 E bianca e biunna comu èni idda:
 Havi l'jidita so' chini d'aneddi
 Ca l'oru cci stralluci paru ad idda;
 A cu' mi spja d? Rosa la bedda,
 'Nechi cci sta la luna e 'nterra idda.

Termini, S. M.

1175.

Vurria sapiri cu' ti detti scola
 E lu mastru cu' fu di la pittura;
 Dipingimi l'aceddu quannu vola,
 Dipingimi la statua 'n furu:
 Vurria sapiri si tu m'ami ancora,
 D'amuri ti la cantu la canzuna.

Borgetto, S. M.

(1) Questo bel canto trova un raffronto in un altro del Vicentino, che è pur bello, ma resta di sotto al paragone. Eccolo:

In mezzo al mar ghe canta la sirena,
 Cha la fa indormentare i barenoli;
 La fa voltar le barehe soto l'acqua
 Quando la canta come innamorata;
 La fa voltar le barehe soto e sora
 Quando la canta hen la traditora.

(2) Non posso più cantar come solevo
 Perch'ho perduto il fior della mia voce.
Tosc.

(3) Buseca legnate.

La donna quando canta è innamorata.
Tosc.

(4) Un rispetto toscano comincia:
 Stattene zitta, brutta cialina,
 I tuoi rispetti m'hanno stomacato...

E uno stornello poi dice:

Fiorin di fragola,
 Lasciatela cantar quella pettegola,
 Chè mi pare un gattino quando smiagola.

(5) I tuoi detti son paglia al vento.

(6) Cardellina.

1176.

Fazzu lu cantu cu 'na vuci china,
 Comu l'aceddu quann' è primavera;
 Cantu supra 'na rossa liscia e fina,
 Com' un raloggiu 'mmenzu sta ciurera;
 Ca rossa comu chista 'un ni camina,
 Mancu ni ponnu asciari li ciurara;
 Lu ciauuru di sta rossa la matina,
 Cu' ha lu cori ruttu cci lu sana.

Bagheria, S. M.

1177.

Cc'è munti Piddirinu e munti Cucciu,
 Ca sunnu du' muntagni 'n facciu 'n facciu,
 E 'ntra lu menzu èu mi cci ammucciu,
 Ca quantu migghia cc'è mancu lu sacciu:
 Cci voli carta, calamaru e stucciu
 Pri cantarivi bonu comu sacciu;
 E po' st' amicu ni paga un quartucciu,
 Ca su' ducici grana e 'un faannu 'mpacciu.

Palermo, S. M.

1178.

La spatulidda !

Chi duci vista, chi mi pari bedda,
 Ca cci la cantiria 'na canzunedda !

Borgetto, S. M.

1179.

Turuni, ca 'un sapia chiantari cavuli
 Ed era, sbirru tintu, sempri litica,
 Vi canta di poeta e porta favuli,
 Vi dici ca la sapi la pulitica:
 Chiacchiararia cehiu assai di li cirauli,
 Mai 'na canzuna la dici viritica !
 'Mmiska 'nzalata, ministrina e frauli
 E, lu 'gnuranti li so' mastri critica.

Partinico, S. M.

1180.

Ciuri d' amenta,

Quannu l' amanti miu strammotti canta
 Lu megghiu cantaturi si spaventa.

Alcamo, S. M.

1181.

Vitti lu celu firriari 'ntunnu,
 Tutti li stiddi d' appressu cci vannu;
 Eu vitti la me' Dia 'nta 'n' autru munnu

(1) *Annintuvatu, ammuatu, celebre.*

(2) *Ivi corre così variata:*

133. *Occhiu di purci, (*) e di lu Burgiu sugnu,
 Alluminatu pi tuttu lu Regnu;*

(*) L'infaticabile S. M. nell'annuncio della *Raccolta del Pitre* inserito nei num. 87 e 88 del *Giornale di Sicilia*, 20 e 21 aprile 1871 fa notare doversi correggere il primo verso di questa variante: *Occhiu di surgu e di lu Burgiu sugnu ec.*, perchè il canto è di *Occhiu di surgu*, poeta celebre per le sue s'ode quanto il Fallone, il Pavone, il Dotto di Tripi, il Capra, ec., mentre il dicitore *Occhiu di purci* è erroneo. Nel vol. CXXII, G, 29 della Bibl. Comunale di Palermo in alcuni fogli di carta, che stan rilegati dopo varie *Storie poetiche* siciliane e italiane de' sec. XVI e XVII trovansi manoscritta una

Ca quattru ninfì davanti cci stanno.
 A cantari cu tia nun mi cunfunnu,
 A cantari cu mia n'ha' aviri 'acegnu;
 Quali canzuna canti l'arrispuonu,
 D'amuri, gilusia, spartenza e sdegnu.

Palermo, S. M.

1182.

Vinni a cantari e cantaturi sugnu,
 Annintuvatu (1) pri tuttu lu regnu;
 Di quantu cantaturi chi cci sonnu,
 Tutti custritti 'nta un pugu li tegnu.
 A cantari cu tia nun mi cunfunnu,
 A cantari cu mia cci ha' aviri 'mpegnu;
 Cantami zoccu vò, ca l'arrispuonu,
 D'amuri, gilusia, spartenza e sdegnu. (2)

Palermo, S. M.

1183.

Cantu, ma lu mè cantu nun è cantu,
 Cantu pr'allianarimi lu senza; (3)
 Li genti chi mi sentunu ca cantu
 Dicinu: — Miat'idda! havi bon tempu!
 Tegnu malineunia, pri chistu cantu:
 Mi scantu s'iddu moru 'nta stu tempu:
 Sugnu picciotta e voggbiu ciatu e cantu,
 Ca quantu moru mi cuetu lu senza. (4)

Palermo, S. M.

1184.

Ivi a cantari 'nta sta nova casa,
 Forsi 'a patruna mi duna quarcosa;
 Mi detti dui prunidda e 'na cirasa,
 A viviri mi detti acqua rossa;
 Ch'è bedda la patruna di la casa,
 Ca lu maritu è gigliu, ed idda è rossa.

Alimena.

1185.

Vinni a cantari cca sta siritina,
 Pri dari onuri a vui, donna suvrana;
 E d'ova mi ni dati 'na vintina,
 E di ricotta 'na vascedda sana;
 Datimi ancora quattru piacintina (5)
 Pri farimi la Pasqua cristiana;
 Vuliti farla megghiu, signurina?
 Datimi un crastu cu tutta la lana.

Terrasini.

Di quantu cattatura chi cci sunnu,
 Tutti firmati 'nta un pugu li tegnu.
 Dumanna quantu vè' cu ti ni dugnu
 Tu cci hà' pinseri a li così chi tegnu;
 Un ghiorru ti darò lu gran cutugnu,
 D'addiu, gilusia, spartenza e sdegnu,
 (3) *Senzu sta per senza, mente, pensiero.*
 (4) *Ivi, così variano gli ultimi 4 versi:*
 134. *Signuri, chi lu pozzanu provari
 Chiddu chi patu eu, pena e tormenta:
 Su' comu la Sirena di lu mari
 Ca canta quannu cc'è lu malu tempu.*
 (5) *Formaggio col pepe.*

s'oda di tre ottave che questo poeta sostiene contro un tal *Pasqualacqua*, poeta del popolo pur esso. — V. Cat. L. ove il tipo di questi canti è attribuito a P. Fallone.

1186.

Vogghiu cantari mentri sugnu schetta, (1)
 Ca quannu mi maritu pq' mi passa; (2)
 Cummattu cu me' soggira la vecchia
 Gh'ogni palora tu cori m'attassa:
 Cei dughu cosi duei e nun l'accetta,
 La pigghiu cu li boni e m'amminazza;
 Sorti, com'haju a fari cu sta vecchia?
 Morti, levita tu sta mala razza!
Partinico, S. M.

1187.

'Ntisi cantari ad una scurdietta,
 Biddizzi avanza assai la scurtinisa,
 La catanisa mi pari una rrosa,
 China di argentaria la mitiddisa,
 Tutta pumpusa la siracusana,
 Ma su pri sorti lu mè cori vola,
 La cchiù amurusa è la ciuriddiana. (3)
Siracusa.

1188.

Cummari, unni sta la cicalota, (4)
 Chidda ca cusi spensiri di sita,
 Havi 'na figghia ca si chiama Rrosa,
 Ca di quattordicianni ha la mè vita,

E a lu cantari cei duna la mota,
 Si tira all'omu ccu la calamita?
 Si la sentu cantari 'nautra vota,
 Idda perdi l'onuri ed iu la vita. (5)
Catania, B.

1189.

Vegnu a cantari nni vui ad ura bona,
 E a tutti trovu ccu la vucca a risu,
 Cei n'era una di bannera nova,
 Comu 'ncristallu cei lucia lu visu;
 Chi fusti fatta a lu fonti di Rroma,
 Ca lu papa li guardii ci ha misu?
 Bedda, quannu dicitu 'na palora
 Si prejanu li santi 'mparadisu.
Aci.

1190.

La mia signura voli mi ci cantu
 E mi ci cantu canzuni d'argentu,
 Mentri la lingua mia non spea (6) tantu
 Cantaricci canzuni a so talentu;
 Lu sunaturi ch'è misu di cantu
 La seggia d'oru ccu lu so strumentu,
 E la mè zzita si ni preja tantu
 Ca l'havi picciutteddu a so talentu.
Mangano.

XIII. SERENATE

1191.

O tu ca dormi senza pinsamenti,
 Ed in cca ffora ca preju a li santi,
 Arrisbigghiatu, figghia, chi non senti?
 Comu dormiri pò senza l'amanti?
 E sti signuri, chi su' cca prisenti,
 Hanu granni pietà di li mei chianti;
 E lu 'ngrata, crudili e scanuscenti,
 Ti chiamu, e fai aricchi di mircanti (7).
Aci.

(1) Un rispetto dei Toscani comincia:
 Giovanetti, cantate ora che sete,
 Ora che sete giovanetti e belli.

(2) Il desiderio, la voglia di cantare.

(3) Abitanti di Scordia, Sortino, Catania, Melilli,
 Siracusa, Floridia.

(4) Cifali, borgo di Catania, ch'ha nome da Cibebe.

(5) In Borgetto, S. M. 217, varia così:

135. Viti affacciari 'na Palazzotta,
 'Ntista purtava 'na fascia di sita;

'Na picciuttedda cu la lingua sciota,

1192.

Vui chi durmiti 'ntra stu lettu duei,
 Li tavuli e li trispiti su' beddi,
 E li linzola ca di supra aviti,
 Ci l'hannu stisu ssi manuzzi beddi;
 Li matarazzi, chi sutta tiniti,
 Su' tutti chini di pinni di acceddi:
 E la matina quannu vi susiti (8),
 Pri vostru amuri cantanu l'acceddi.
Aci.

Nun havi quinciancianni e si fa zzita.

A lu cantari cei duna la mota,

L'omu si tira cu la calamita:

Si ti sentu cantari 'nautra vota,

Tu cei appizzi l'onuri ed eu la vita.

(6) Spiega, da spiegare.

(7) Ti fai sorda. Ne' Vocabolarii: *Aricchia* è riferito *Oricchia*, mentre in Sicilia usati più il primo del secondo.

(8) *Susiti*, da *susiri*, alzarsi, levarsi.

1193.

Vinni a cantari a stu locu nflici,
Sona, citarra, e dammi bona vuci,
Ca di l'amanti mia ni su' 'nflici (1),
Forsi ceu sta canzuna fazzu paci:
Affaccia a la finestra e parra e dici
Dui palureddi di ssa vucca duci,
E vaja, amanti mia, facemu paci:
Maliditta lu sdegnu e cui lu fici.

Palermo.

1194.

Vurria sapiri cui ti teni forti,
Ca a la finestra non ti affacci mai;
Ci su' misi li guardii a li porti,
Ti su' cuntati li passi ca fai?
Nun si' 'ngalera, e si' tinuta forti,
Nun si' pagana (2), e carzarata stai;
Pozza ca avissi a patiri la morti,
Bedda, t'haju a livari di ssi guai. (3)

Aci.

1195.

Rusidda, miu ristoru, sallu a diri
Si viuni lu tò sonnu a disturbari:
L'amuri è duci, e tu lu pòi sapiri,
Tu sula già lu pòi considdirari;
L'amuri nun si fa senza patiri,
'Ntra lu jocu d'amuri s'ha stintari;
Bedda, si megghiu poi lu vòl sintiri:
Nun dormi cui havi cori, e vòl amari.

Aci.

1196.

A l'arba canta la calanniredda,
L'omu di la campagna s'arrisbigghia,
E chiama a nomu a la so Minichedda (4),
Chi pri biddizza a lu suli assumigghia:
O bedda, cantu iu 'ntra sta vanedda
Pri dari spassu a la matri e a la figghia;
E diri cci vurria 'na paluredda,
Pri vidiri di tanti a cui si pigghia.

N.

(1) *Ni su 'nflici*, ne son privo: forte e tenero contrapposto all'essere felice.

(2) *Pagana*, maomettana, saracina: quando nacque questa canzone era già cessata la tolleranza di religione bandita dal G. C. Ruggiero, e già i pagani si carceravano. Di qual secolo è?

(3) Così varia a Nicotera:

136. Luci di l'occhi mei, o chi si' forti,
Tu di ssa finestra no affacci mai,
Ti su' appizzati li chiora a li porti,
Ti su' cuntati li passi chi fai.
Tu si' galena, e si' tinuta forti,
Nò ki di dari, e carcerata stai,
Mi contentu di iri a la morti,
Bella, u ti caccia di li guai.

(4) *Minichedda*, vezzeggiativo di Domenica.

In Borgetto, n. 245, Salomone, varia così:

137. Quannu 'ngorgia la calanniredda
E Fomu a la campagna s'arrisbigghia,
Vinni a cantari 'ntra lo tò vanedda
Pri dari spassu a tia, gintili figghia.
Taliatala, taliatala ch'è bedda,

1197.

Haju lu cori quantu 'na nucidda (5),
Vurria pigghiaru 'na muggghieri bedda,
Nun mi ni curu siddu è picciridda,
Cei fazzu lu mantuzzu (6) e la faddedda (7);
La quasittedda (8) comu la vòl idda,
E li scarpuzzi (9) ceu la ciancianedda,
Quannu passu di cea e nun viju ad idda,
Krispittusa mi pari sta vanedda.

Palermo.

1198.

Tu chi dormi cu sensiu cuetu.
Comu nun pensi a mia lu sfortunatu?
L'acqua chi curri a lu sciumi d'Oretu
Su' li lacrimi mei ch'haju jttatu;
Si vòl sapiri quannu mi cuetu,
Quannu dormu ceu tia sciatu cu sciatu (10).

Aderno.

1199.

Quannu passu di cea iu l'occhi spinciu,
Pri taliari ssu pedi d'aranciu,
Lu talu ceu l'occhi e lu dipinciu,
Lu tociu ceu li manu e nun ni manciu;
Chi servi a sicutari s'iu nun vinciu?
Autru fici l'erruri, ed iu lu cianciu.

Callauturo

1200.

Silenziu, amici, e vui cessati, o venti,
Sintili pri pietà lu miu cantari,
Sintiti sti sospiri e sti lamenti,
Di quantu è piniatu lu campari:
Eppuru cui lu sa si tu ti penti,
Si si' donna infidili 'ntra l'amari;
Sti mei palori hà teniri presentari,
Bedda, l'affetti mei nun ti scurdari.

Modica.

Ca pri biddizza a lu suli assumigghia!

Vurria sapiri ora Giusippedda

'Ntra tanti chi cci semu a cui si pigghia.

(5) *Nucidda*, avellana, nocciola. *Aviri lu cori quantu 'na nucidda*, scorarsi, disaminarsi per dolore.

(6) *Mantuzzu*, diminutivo di *manu*, mantico.

(7) *Faddedda*, gonella.

(8) *Quasittedda*, colzetta.

(9) *Scarpuzzi*, scarpette.

A Nicotera in Calabria è così:

Aju stu cori quantu 'na nucigia,
Vurria pigghiaru 'na muggghieri begia.
No mindi curu ca eni piccirigia,
Mi la cuvernu ceu mastrazologia;
E quando è randi mi cureu ceu digia,
Nci fazzu lu mantuzzu e la gunnegia.

(10) I toscani cantano:

O tu che dormi e riposata stai,
'N testo bel letto senza pensamento,
Risvegliati un pochino e sentirai
Tuo serro che per te fa un gran lamento.

1201.

Ivi a la Vicaria (1) 'n tempu d'un'ura,
 Lu miu curuzzu mi dicia camina,
 Lu mi partu ccu prescia (2) e ccu primura,
 Ca cc'è la calamita chi mi tira:
 Sutta la tua finestra e li toi mura
 A mia mi cci scurau 'na siritina; (3)
 Affaccia, armuzza mia, facci di luna,
 Ca lu tò amanti squagghia comu cira.

Palermo.

1202.

Amuri chi di notti vai cantannu,
 Lu era a menzu sonnu e ti sintia,
 Votu li spaddi a mè maritu tannu,
 Ccu li lacrimi all'occhi chi ciancia;
 La sponda di lu lettu poi vagnannu
 lu l'asciucava ccu la vampa mia;
 Si n'otra vota, o amuri, vai cantannu,
 Morta mi trovi di malinconia.

Raffadali.

1203.

Tu dormi sempre, ed iu non dormu mai,
 lu criju chi l'hai tu lu sonnu miu;
 Tu 'ntra lu lettu curcatedda stai,
 Nè vidi, o bedda, quantu patu iu;
 M'ha' cumpatiri si ti risvegliai
 Ssu dulci sonnu ccu lu cantu miu;
 Si breccia non ti fannu li miei guai,
 Vaju a muriri, statti bona, addiu. (4)

Novara.

1204.

Ccu sta mia citarredda mi la scialu, (5)
 Nè conosciu la brutta ippocondria:
 Non haju vigna, nè zappu, nè 'mpalu,
 Sempri 'na butti fa la vigna mia;
 Siddu passa la china, ed iu mi calu,
 E mi isu (6) dopu la timpesta rria;
 Cantu qualchi canzuna pri miu esalu,
 E travagghiu pri stari in allegria.

Novara.

1205.

'Faccia, (7) sapuritedda, 'faccia fora,
 Vidi cu' canta arrieri li to' mura:
 Tempu non haju avutu, e vinni ora,
 Pri vidiri si iu ci haju vintura:
 'Faccia, sapuritedda e mariola,
 Si non ti viju, lu cori mi scura;
 'Faccia quantu ti dicu 'na palora,
 Nun mi ni curu s'iu ni moru allura.

Novara.

1206.

Bellu palazzu, comu stai adurnatu!
 Dintira li casi di stoffi su' chini,
 Li to' barconi su' d'oru filatu,
 Li canali (8) su' suddi malutini;
 Seriu vinni cca lu tò criatu, (9)
 Ad osservari ssi petri rrubini;
 Tu si t'affacci, lu vidi malatu,
 Non sapi quali su' li vostri fini. (10)

Aci.

1207.

Lu sonnu è fattu pri li dormienti,
 Riposa cu' si voli arripusari;
 Riposa l'acqua, riposanu li venti,
 Riposanu li pisci di lu mari,
 Arriposanu morti e monumenti,
 La reuma riposa e lu canali, (11)
 Ed iu l'amaru non riposu nenti, (12)
 Sempri fazzu la notti di Natali. (13)

Aci.

1208.

Iu a cantari ci fuju mannatu
 Di 'n'uomu ca vi voli stremu beni,
 Ccu li dinocchia 'nterra mi ha prijatu,
 Vòli ca iu vi cuntu li so' peni;
 Nun lu viditti comu è tramutatu?
 La so facciuzza culuri non teni;
 E siddu vui amuri ad iddu aviti,
 Quannu veni la porta cci rapiti. (14)

Mineo, T. C.

(1) *Vicaria*, carcere; ma qui non è quello dei delinquenti, bensì il luogo ov'egli era in carcere.

(2) *Prescia* sollecitudine, fretta, è in Toscana.

(3) *Siritina*, serata.

(4) *Canzone* colma di grazie. E chi dice che i novaresi non vengono d'Italia, ricordi ancora lo *ri-regliare* e il *far breccia* di questo sconcolato.

(5) Sente dell'altra toscana, p. 121, di Tommaseo.

(6) *Iso*, da *isari*, alzare, mi alzo.

(7) *'Faccia*, affaccia, come in Toscana *bandonato* per *abbandonato*, e simili:

Finestra dall'amor sei bandonata.

Tomm. t. 1, p. 170.

(8) *Canali*, tegola.

(9) *Criatu*, servo, creato.

(10) Sente di città e di chi ha frequentato grandi magioni signorili.

(11) *Canali*, lo stretto di Messina.

(12) *Nenti*, anche in Toscana, p. 287:

Si dice che l'amore non sia niente.

(13) In Spaccanorno varia così:

138. Diu ha fattu la notti quietamenti

Ppri putirisi oggannu ripusari;

Riposanu li liuna e li sirpenti,

Riposanu li pisci 'nta lu mari,

Riposanu li morti perpetuamenti,

Ca pensanu lu tempu ch'hannu a fari,

Ed iu l'amaru 'un arriposu nenti

Ppri putiri sta bedda cuntintari.

(14) In Carini, S. M., 263, varia così:

139. Vinni a cantari ca cci fu' mannatu,

D'un amicu fidili 'mmasciaturu;

Cu li dinocchia 'nterra m'ha prjatu

Pri veni a cantari du' cantunari.

Si lu viditti com'ò addivintatu!

Canuzza supra l'ossa 'un teni cchiui.

Quannu veni, vi sia raccumannatu,

Nun lu lassati darrè lu purtuni.

1209.

Citarra rrispittusa, sona sona,
Rispittusi (1) li cordi ad una ad una,
Rispittusu è lu mastru, chi la sona,
Rrispittusu cui canta la canzuna,
Rrispittusu è lu lettu e'li linzola,
Rispittusa è la cammira e la sala;
Rrispittusu sugn'iu ca dormu fora,
Rispittusa si' tu ca dormi sula. (2)

Piazza.

1210.

Ssi capidduzzi ca 'niesta purtati
Ce'un lazziteddu (3) d'oru li tiniti,
Si miritenu (4) d'essiri 'ngastati
'Menzu petri domanti e calamiti;
Si spavintaru li ninfì e li fati,
Di ssa bella prisenzia ch'aviti;
È comu un suli la vostra biltati,
Iu la ninna vi fazzu, e vui durmiti.

Aci.

1211.

Chista è la strata di lu curtu passu,
E di cca cchiù luntanu 'un pozzu jri:
Jettu un suspiru all'ariu, e cca lu lassu,
Unn'è la bedda chi mi fa muriri;
Affaccia, anima mia, si no trapassu,
Mi sentu l'arma di lu pettu sciri, (5)
Tuttu mi sentu abbannunatu e lassu,
Si' tu la causa chi mi fa muriri.

Avola.

1212.

Arsira cci passai unni dda bella,
Dintra la casa sua vitti una stilla,
Quantu mi parsi graziosa e bella!
Lu sienzu m'ha butatu in capu d'illa;
Macari m'ha tinuta a li martella,
E sutta terra comu una cipulla;
O Diu, ca divintassi rinninella,
Quantu trasissi 'ntra la casa d'illa. (6)

Palazzolo.

(1) *Rispittusi*, compassionevoli.

In Catania:

140. Rrispittusu è lu leccu, e autu 'ntona,
Rrispittusa è la notti e la prisunna,
Rrispittusa si' tu, o cara Lona, (*)
Rrispittusa sugn'iu senza furziuna.

(a) In Castelbuono, S. M., 253.

141. Citarredda di lignu, sona sona,
Quantu ti cantu 'na bona canzuna;
Oh Diu! ch'avisi la vuci sirena
Quantu cantassi avanti sta Signura!
Sugnu com'un sceddu, vola, vola,
Ti vegnu a viju centu voti Pura:
Diri ti vogghiu 'na sula palora,
L'amuri spartirà la sipultura.
Sta cantunara è di ciuridda tunnu;
Nn'hamu ad amari mentri chi ce'è munnu.

(3) *Lazziteddu*, lazzettino.(4) *Miritenu*, meriterebbero, antica forma di cui(*) *Lona*, Eleonora.

1213.

Arretu la tò porta abbatti l'unna;
Si' comu 'na rrusidda quannu sparma.
Tu si' cchiù janca assai di 'na paluma;
Cchiù janca di la nivi a la muntagna;
Occhiu spaccatu, facciuzza rutunna,
'Ntra la manuzza 'n'aneddu di Spagna:
Figghiuzza, non siati vacabunna;
Siti nata pri mia cui manna manna.

Catania, F. F.

1214.

Vurria cantari, e non pozzu cantari.
Ca la mè ananti custrittu mi teni;
Cent'occhi vurria ppi taliari,
E milli cori ppi vuliri beni;
Cu' parra parra, lassamu parrari,
Ca l'apa non si sparti di lu meh.

Catania, G.

1215.

Vegnu a cantari a la tò cantunera,
Tri punti arrassu di lu tò scaluni;
'Na donna affaccia comu 'na bannerra,
Ca accurava (8) li raggi di lu suli;
A la tò casa non teni lumera,
Ca ti fai lustru ccu lu tò splinduri;
Hai li capiddi di 'na Mantalena;
Bedda, chi ti criò lu Salvatore?

Catania, G.

1216.

Sugnu partutu di luntanu apposta
Mi vegnu undi (9) tia rrosa gintili;
Iu vinni mi mi dati la rrisposta
Di dda palora chi m'avevu a diri:
L'amuri non pò stari non mi 'ncosta,
Si' petra calamita ca m'attiri:
È tanta ranni la prisenzia vostra,
Chi cori non mi dugnu di partiri.

Messina.

riboccano i poeti.

(5) *Sciri*, scire, uscire, come in Not. Jacopo:

Vurria ch'or avvenisse,
Che lo men core scisse.

E in Betto Metifuoco:

Non può sciri di tormento.

E ne' Gradi di s. Girolamo: gli farò scire fiumi d'acqua. V. n. 330.

(6) Questa canzone ha l'aria del sonetto pubblicato dal benemerito A. Gallo nel 4 Tomo delle *Essemeridi siciliane*, p. 188, ove miste al *frido*, al *choss*, al *chomo*, all'*accay* etc. sono *spalle, falle, farfalle, gallu, stalla* etc.

(7) *Muntagna*, Mongibello; questo distintivo antonomastico appartiene all'Etna: tutte le altre prominente sono semplici monti.

(8) *Accurava*, da *accurare*, accorare; qui, faesa per dolore velare il sole.

(9) *Undi*, o *unni*, ove; come in Toscana. Tommaso, p. 133.

D'unni avetti a veder mattina e sera.

1217.

Facciati bedda, sentimi cantari,
 Ca la mè vuci non l'hai canosciutu;
 'Facciati, bedda, si ti vò affacciari,
 Vardami 'mpettu ca sugnu firutu:
 Sugnu comu un vascellu a mezzu mari,
 Votu li veli ppi darimi ajutu;
 'Facciati, bedda, si ti vò 'facciari,
 Tornami 'nvita ecu 'nu tò salutu.
Catania, F. F.

1218.

Tu si' la cruna di la testa mia,
 È 'nta lu pettu miu ti tegnu forti;
 Si quarchidunu mi tucassu a tia,
 Subitu mi cci dassiru la morti;
 Iu su' gilusu di l'ummira mia; (1)
 Vogghiu cantari arretu li to' porti;
 Non aviri paura celiù di mia,
 Ca n'hamu (2) amari pri finu a la morti.
Aci.

1219.

Iu guardu all'aria, e lu munnu sta a picu, (3)
 Viti lu celu di stiddi adurnatu,
 Sciatu, ppi lu tò amuri n'allammicu
 'Ntra 'na carcara (4) di focu addumatu;
 Poi quannu arretu li to' porti agghicu (5)
 Mi scumpi (6) l'arma, e si ni va lu sciutu;
 Mi scappa la pacenzia, e vi lu dicu,
 Siddu non haju a vui, moru addannatu.
Aci.

1220.

Vui di Muntautu (7) la rrigina siti,
 Ca billizzi n'aviti 'nquantitati,
 Ss'uechchuzzi ppi jucari (8) li tintiti,
 E 'nta lu menzu du' torci addumati, (9)
 Quannu l'amanti cantari sintiti,
 Si non putiti nesciri, ascutati. (10)
Aci.

(1) Romani avea detto:

Son geloso del seffiro amante,
 Che ti scherza col crine, col velo,
 Sin del sol che ti guarda dal cielo,
 Sin del rivo che specchio ti fa.

Ma il rustico poeta è geloso dell'ombra, e dell'ombra propria!

(2) *Hamu*, dobbiamo.(3) *A picu*, a perpendicolo.(4) *Carcara*, fornace.(5) *Agghicu*, da *agghicari*, giungere, arrivare.(6) *Scumpi*, da *scumpiri*, venir meno; come scrittura che dileguasi e sbiadisce.(7) *Muntautu*, Montalto, monastero di donne in Messina.(8) *Gincari*, o *jucari*, giocare.(9) *Torci addumati*, torce accese; le due pupille.

(10) In Palermo, S. M., 24a, varia così:

4a. Auta e vascia, la rrigina siti,

1221.

Mentri chi fusti picciula zzitella,
 Quanto peni patii pri lu tò amuri!
 Ora si' ranni e ti facisti bella,
 Si' vampa chi mi abbrucii tutti 'uri;
 Mi fai l'oduri di la nipitella,
 Chi viridi nasci e fa lu biancu fiuri;
 Affaccia a la finestra, donna bella,
 E fa ammucciari la luna e lu suli.
Bronte.

1222.

Chiamatila, chiamatila vicini,
 Chiamatila pri Diu, gridati forti;
 Mi s'affacciassi almenu mi mi vidi,
 Unni mi riduciu la mala sorti!
 O tu chi dormi ecu ssi sonni chini,
 Ed iu l'amaru arretu li to' porti,
 Jò su' ligatu ecu ferri e catini,
 E pri l'amuri tò vaju a la morti.
Messina.

1223.

Su' ecu mia, su' ecu tia, su' cca, su' ddocu;
 Bedda, pinzannu a vui pena mi pigghiu,
 Non haju posu; e mancu trovu locu,
 Sempri pinzannu a vui iu m'assuttigghiu; (11)
 Tu dormi dintra un lettu, ed iu 'ntra un focu,
 Anzi l'amaru nè dormu, nè vigghiu;
 Quannu vaju mi posu qualchi pocu,
 Mi pari chi mi chiami, e mi arrisbigghiu.
Messina.

1224.

Su' cca, sugnu ecu tia, su' dda, su' ddocu,
 Sugnu ddocu, haimè, nun su' cchiù miu!
 Tu si' 'ntra jelu, iu sugnu 'ntra un focu,
 Pri tia lu fazzu stu campari rriu:
 Dimmi lu si o lu no 'ntra quarchi locu,
 Venitinni unni mia, si no vegn'iu:
 Ti lu cantu 'ncanzuna a pocu a pocu,
 S'ha junciri ecu tia lu cori miu. (12)
Aci.

Biddiasi ca n'aviti 'nquantitati;
 Di la stidda Diana figghia siti,
 La luna soru, lu suli v'è frati,
 Tutti li stiddi attoron li tainti,
 Triunfi ca n'aviti 'nquantitati:
 Lu vostra servu cantari sintiti,
 Ca s' 'un vultu scinniri, affacciati.

(11) *Assuttigghiu*, da *assuttigghicari*, intiaichire per dolore.

(12) In Modica:

143. Nun su' miu, nun su' tò, su' ca, su' ddocu,
 Su' ciu' ddocu ca cca, ciu' tò, ca miu,
 Dintra un gielu su' cca, ddocu 'ntra un fuocu,
 Cca nun miu, ddocu tò, cca no, ddocu'iu:
 Dunca chi servi stari 'ntra lu juocu?
 Chi miu! chi cca! chi tò! chi ddocu o Diu!
 Cridimi, benchi sia luntanu un pocu,
 E cchiù ddocu ca cca lu cori miu.

1225.

Bonasira, figghiuzza, o dormi o vigghi, (1)
 Ca non è ura d'essiri curcata;
 Si' seocca di galofiri a dui gigghi,
 Stidda Diana sira e matinata;
 Ssi to' biddizzi agghicaru a Marsigghi (2)
 Luntanu di Palermu 'na jurnata:
 Napuli si n'ha fattu maravigghi
 Di ssi biddizzi to', 'ngelica (3) fata (4),
 Aci.

1226.

Sara, Saredda, susiti matinu,
 Senti lu cantu di lu risignolu:
 Sutta la tò finestra c'è un jardinu,
 'Npedi di aranciu ceu li rrami d'oru;
 Passa n'acceddu, e si consa lu nidu,
 Poi si lu consa ceu tri pinni d'oru,
 Passa l'amanti e si ni pigghia unu,
 Poi si lu menti n'tra 'na gaggia d'oru:
 La gaggia siti vui, donna d'amuri,
 L'acceddu sugnu iu ca c'haju a stari (5).
 Aci, R.

1227.

Curuzzu, bona notti, bona sira;
 L'amanti vi saluta di cea fiora;
 Vui siti misa a lustru di cannila,
 Ed iu l'amaru mi cuntu li chiova (6);
 Aviti 'na prisenza di rrigina,
 Fimmina comu a vui non si n'attrova!
 Facitivi parrari pri 'na sira,
 Cent'unzi paghiria pri 'na palora.
 Termini.

1228.

Affaccia, bedda, siddu ti cumveni,

(1) *Vigghi*, da *vigghiari*, vogliare, como al tenente.

(2) *Marsigghi*, Marsiglia: il popolo, la crede lontana da Palermo un giorno, così va la sua geografia!

I Toscani hanno:

Le tu' bellezze se ne vanno in Francia,

Le tu' bellezze funno mentovate

Di là da Roma centosi giornate.

(3) *'Ngelica*, angelica: aferesi comunissima ai greci e a tutti i discendenti di quel popolo cui fu sì cara l'armonia, o più ai siciliani.

(4) In Parco, secondo S. M., 257, varia così:

144. Affaccia a la finestra, bedda figghia,

Chista 'un è ura di stari curcata;

Su' mazza di galofari sei gigghia,

Stiddi sireni di la matinata.

Li to' biddizzi su' scritti a Marsigghia,

Finn a Lonnira jlu la 'lluminata;

Tattu lu munnu proni maravigghia

Di li biddizzi toi, Ancilla amata.

(5) L'immaginazione de' rustici vola como l'ala dell'uccello di cui parla la canzone, o perciò *se ne piglia uno* degli uccellini nati nel nido, nè l'ha detto, e noi l'abbiamo compreso.

In Agira varia così:

145. A lu fontu di Kroma ce'è un jardinu,

E cei su' aranci ceu li rrami d'oru,

A lu cimali c'è fattu lu nidu,

Affaccia e veni senti a lu tò amuri,
 Ca tanti tempi m'hai vulutu beni,
 Ora pri 'na palora m'abbanunni;
 'Ntra lu pittuzzu sigghillati teni
 Dui palureddi scritti all'ammucciuni (7);
 Va pensatilu a senzii sireni,
 Pensaci ca fu' jeu lu primu amuri.
 Termini.

1229.

Chi caudu, chi friddu, chi ghilata,
 Sentu lu friddu chi 'un he 'ntisu mai:
 Talò quant'è serena sta nuttata,
 Vurria cantari e non speddiri mai;
 Tu si' tra lu tò lettu arripusata,
 Ed eju cea fora mi cuntu li guai;
 Affaccia a la finestra, o donna ingrata,
 Va dacci sonnu a cui non dormi mai.
 Termini.

1230.

U. Vinni a cantari ad ariu scuvertu,
 Cea unni si puntò lu nostru pattu;
 Si tu mi dici sì, fora m'assettu;
 Siddu mi dici no, votu e mi partu.
 D. Ti detti la palora, e ti l'accettu,
 La mia palora è megghiu d'un contrattu;
 Si 'un voi' eridiri a mia sciacca stu pettu,
 'Nmenzu ci truvirai lu tò ritrattu. (8)
 Termini.

1231.

Jò mi 'ndi vaju e ti salutu, o strata,
 Ce'un aspiru (9) turmentu e vaci arditu:
 Porta e finestra tiniti firmata,
 Dda intra c'è 'na rrosa culurita

Ci su' li cardidduzzi a primu volu:

Curuzzu, vacci tu, pigghiani unu,

Quantu lu mettu n'ira ssa gaggia d'oru:

La gaggia siti vui, Ninsa d'amuri,

L'acidduzzu sugnu'iu ca ce'haju a stari.

(6) *Cuntari li chiova*, soffrir dolore.

(7) *Ammucciuni*, occultamente. V. n. 90.

(8) In Termini, S. M., 263, varia così:

146. Vinni a cantari all'ariu scuvertu,

Ristatu quali fu lu nostru pattu;

E tò fratuzzu n'havi pri snspettu,

Odiu mi porta a mia; chi cei haju fattu?

Tò mamma mi strinciu 'nta lu so pettu,

Mi dissi 'na palora, o fu contrattu?

Eu ti lu giuru o ti lu cumprumettu,

Mentri su' vivu nun ti lassu affottu,

E in Partinico, ivi, 266:

147. Vinni a cantari ad ariu scuvertu;

Dimmillu, comu fu lu nostru pattu?

Si mi dici di sì, cent'anni aspettu,

Si mi dici di no, cassemu l'attu.

Tu ti eridi ca sugnu giuvinettu?

La mò palora è megghiu di contrattu;

S' 'un vo' eridiri a mia, spacca stu pettu,

Dintira cei truvirai lu tò ritrattu.

(9) *Aspiru*, aspro, all'antica:

Gli altri dilettau, che si veggia il danno

Per lo gran pianto ed *aspero* che fanno.

Fr. Barberino.

Giriata di perni e circunnata :
L'amuri tira cchiiu di calamita ;
Chista è canzuna, e la lassu stampata,
Chi pri l'amuri tò persi la vita.

Messina.

1232.

Sugnu partutu di tantu luntanu,
Haju fattu pri vui chistu caminu ;
Ora vinni mi cantu 'ntra stu chianu,
Facciuzza di galofiru e giardinu :
Apritimi li porti chi jò 'nchianu,
Chi cca fora m'offendi lu sirinu,
Non vi criditi chi è sangu stranu,
Ma è lu vostru amanti, amuri finu.

Messina.

1233.

Sugnu vinutu di 'na via luntanu
Vegnu a cantari arretu li to' porti
Ceu la licenza di lu Capitanu,
Siddu putissi speddiri sta notti ;
Ha di l'avirmaria ca sugnu 'nchianu
Pirehì a li cosi mia non ci haju sorti,
E si non pozzu vasarti li manu,
Vasu li vucculiddi di ssi porti (1)

Etna.

1234.

T'affacci, o bedda, mi canusci, e taci,
Sienti ch'è rispittusa la mia vuci ;
Tu chianci, o bella, e a mia mi ni dispiaci,
Ceu lu tò chiantu lu mè cori abbruci ;
Tu si' in verri, ed iu non haju paci,
A stu statu la morti m'arridueci !
N'amamu tutti dui, si a Diu cci piaci,
E la spartenza ha esseri la cruci (2).

Palazzolo.

1235.

Sennu picciottu risignolu fui,
Supra li trizzi to', bedda, cantai ;
Nimicu di lu sulì, ca li fùu,
Amanti di la luna, e tu lu sai ;
O quantu fici iu ppi amari a vui,
Cicaledda di notti addivintai !

(1) Nel Lippi è baciare o chivistello; in Grecia: per notte vidi nel sonno, che, meco stesso parlando, il marino della tua porta ginocchioni baciavo.

In Toscana:

Oh Dio che doglia !

L'anello che mi desti era di paglia,

Di casa mia tu puoi baciare la seglia;

ma in vucculiddi è tal grazia, tal senso di affetto, che nol trovo nè in Lippi, nè in Grecia, nè in Toscana. Forse quest'uso viene dall'obbligo di taluni vassalli di baciare la serratura del maniere. Cibrario dell'Economia politica del Medio evo. Il Maniere era il Castello del feudatario, Du Gauge.

(2) *Cruci*, croce, vale la morte, ed è patetico concetto.

'Njornu hà vimirì, e 'nsemula nu' dui
Hamu a fari lu nidu 'ntra li gai (3).

Montemaggiore.

1236.

Passu di notti e li scaluni vasu,
Comu avissi a vasari chissu visu ;
Apritimi li porti quantu trasu,
Quantu parru ceu vui visu ceu visu :
Siddu parru ceu vui non è gran casu,
E mancu pozzu essiri riprisu ;
E si vuliti ca in cappella trasu (4),
Vui faciti lu boja, ed iu lu 'mpisu.

Catania, B.

1237.

Tu non ci pensi, leta maritata,
Quannu mi dasti lu pumu d'amuri ;
Erutu ceu l'amanti arripusata,
Ed iu delà fora ca cuntava l'uri ;
La nivì mi paria cutra (5) lavata,
Li petri matarazzi di cuttuni,
Lu lampu 'mi paria torcia addumata,
Lu tronnu mi paria suonu d'amuri,
E l'acqua ca curria 'ntra dda nuttata,
Tutta mi l'accittavi pri tò amuri.

Palazzolo.

1238.

Lu lampu pari a mia torcia addumata,
Lu tronnu pari a mia signu d'amuri,
La nivì pari a mia cutra smiccata,
Lu seuru pari a mia chiaru sblennuri:
Non curu di sta torbida nuttata
L'acqua, lu ventu e tutti li riguri :
Tu dormi 'ntra ssu lettu arripusata,
Ed iu cca 'nchianu ca patu ppi amuri.

Catania, B.

1239.

Fermiti, pedi miu, non ghiri avanti
Sona strumento, e lassimi cantari,
Finestra fa miraculu di santi,
Fammi 'na vota la bedda affacciari;
Sorti, pensaci tu, ca sai abbastanza;
E s'idda dormi, falla arrisbigghiari;

In Casteltermini varia così :

148. Affaccia, bella, siddu ti convieni,

Si' allagnata cu mia senza ragiani;

Affaccia cu ssi senzii sireni;

Si cosa t'haju fattu mi pirduni.

Di picciliddi chi ni vòmmu beni,

Ora pri 'na palora m'abbannauni;

Zoechi sapi la bella 'un si lu teni,

Lu dici a lu so amanti a l'annuocciuni.

(3) Siepi.

(4) *Trasiri in cappella*, prepararsi ad essere giustiziato.

(5) *Cutra*, coltre. Vedi che potenza di poesia è in questa canzone !

Facciati, bedda, ca c'è lu tò amanti,
Dui palureddi ti vòli parrari (1).

Catania, B.

1240.

Affaccia a la finestra ascuta e senti,
Ca sti canzuni li cantu pri tia;
Palori non pigghiari di l'agenti,
Su' tutti tradituri, anima mia;
M'hannu cuntatu milli tradimenti,
Lu fannu pri invidia e gilusia;
E pri dispettu di li mali genti,
T'haju stumari cehiu di l'arma mia. (2)

Catania, F. F.

1241.

Susiti, amanti mia, susiti, susi;
'Ntra ssu lettu d'amuri unu'arriposi;
Vinni a spizzari ssi sonnura duci,
Di ssi biddizzi 'nciammari mi vosi;
Grapitimi ssi porti si su' chiusi,
Quantu sentu l'oduri di li rrosi;
Idda ceu li sò manu graziosi,
Grapiu, mi cuntintau, mi detti cosi. (3)

Palermo.

1242.

Si tu sapissi cu' è cca ecu mia,
Tu scinnirissi, e cei darissi ajutu;

(1) In Rosolini varia così:

149. Finestra, fa un miraculu di santi,
Famminni unu a mia si lu sai fari;
Lettu diceilla tu s'idda è viggghianti,
E s'idda dormi la fai arribbigghianti,
Cei dici ch'è vinutu lu so amanti,
Vuca ecu vuca cei vurrìa parrari;
Ca s'idda voli beni a lu so amanti,
Lu tempu di parrarci sa truvari.

E in Bagheria:

150. Fermati, perì miu, nun ghiri avanti,
Fermati, nun ti stari a 'rriminari;
O porta, fa un miraculu di Santi,
E fammi un pocu a la mè Dia affacciari.
E siddu l'armu miu nun è bastanti,
Si dormi la faciti arripigghianti;
Cei diciti ca ce'eni lu so amanti,
Stasira l'ha vinutu a visitari.

(2) In Partinico, S. M., 276, varia così:

151. Affaccia a la finestra, ascuta e senti,
Lu chiantu di lu tò misuru amanti;
Jlri nun si ni voli onninamenti;
Li ciammi di l'amuri su' custanti.
Siti 'na vera stidda rilucenti
'Mmescu di l'outri stiddi trianfanti.
Bedda, nun dari scannalu a l'aggenti,
Finci ca nun suga'eu lu vostru amanti.

E in Termini e Ficcarazzi, iri, 280.

152. Affaccia a la finestra, ascuta e senti,
Affaccia, ca ritrovi lu tò amanti;
Ti porta lu so cori cca presentì
'Nta un cannistreddu d'oru e di domanti:
Ti manna a diri: — Statti allegramenti,
Allegramenti, filici e custanti;
Ti manna a dici: — 'Un amari autri genti,

Cca c'è lu servu di vossignuria,
Chiddu ca tantu beni l'ha' vulutu;
Non canta iddu, fa cantari a mia,
Pri 'un cessori a la vuci canuscutu;
Affaccia a la finestra, gioia mia,
Affaccia ca ti dugnu lu salutu.

Palermo.

1243.

Cui passa di stu locu, e non suspira?
Beatu dd'omu ca lu poti fari;
Lu ci passu di sira e di matina,
Jettu suspiri di focu 'nfrnali;
Intra lu pettu miu c'è 'na cannila,
Mi dduma dintra, di fora non pari;
Tu veni, duci amuri, stutamila,
Ca lu tò amuri mi la fa ddumari.

Motta di Francavilla.

1244.

Vaju di notti comu va lu nigghiu,
E 'ntra li matinati m'arricogghiu;
Non sacciu a cui diavulu assumigghiu,
Di zoccu hanu li fimmini ni vogghiu;
Rustutu mi lu mangiu lu cunigghiu,
Abbagnateddu ecu l'acitu e l'ogghiu;
Ma di la carni la purpa ni pigghiu,
E quannu arrivu all'ossu, non ni vogghiu.

Piazza, T.

O bedda, ca nu' dui semu bastanti.

E in Petralia:

153. Affaccia a ssa finestra, ascuta e senti
Lu cantu di lu tò fidili amanti:
Li fiammi di l'amuri su' abbastanti,
Scurdari non si pona onninamenti:
Stidduzza di lu celu trianfanti,
Cantu a lu lustra di li firmamenti;
Passu cantannu, ma passu scudenti,
Finta ca nun suga'iu lu vostru amanti.

In Catania:

154. Affaccia a la finestra, ascuta e senti,
Ascute e senti la gran pena mia,
Iu ecu l'occhi ti mannu salutannu,
Ceu la vuca nun potti, anima mia.
Iu ti vulova scriviri di sangu,
Tagghiu li vini, e sangu non curria;
Bella non mi mannari salutannu,
Ceu lu salutu sempre penna a tia.

(3) In Partinico, S. M., 240, varia così:

155. Susiti, amanti mia, susiti, susi,
Lassa lu lettu d'oru unni arriposi;
Pri tia su' fatti li sonnura duci,
Pri mia su' fatti li mali riposi.
Li finistreddi sempre attrovu chiusi,
Sentu appena l'oduri di li rosi.
Idda, la mariola, mi rispasi:
— L'oduri lu fazz'eu, non su' li rosi.
156. A Menfi variano i versi
3. Apri ssi finistreddi ca su' chiusi,
5. Idda la mariola m'arrisposi:
6. L'oduri lu fazz'iu nun su' li rosi.
157. A Caltagirone il 3 e 4 verso cambiano così:
Ppi tia su' fatti li sonni amurusi,
Ppi mia su' fatti l'amari rriposi.

1245.

Amuri, chi pir tia stentu, e picciju
 E notti e ghiornu ricettu non haju,
 Sugnu 'ntra lu sunnuzzu, e ti disiu,
 Jetta vampi di focu unni chi vaju;
 E quannu staju un'ura e nun ti viu,
 Oh, chi duluri a stu cori chi haju!
 Quannu ccu veru affettu ti taliju,
 Lu moru, addibbulisciu e 'nterra caju.
Palermo.

1246.

Canta lu risignolu ben matinu
 Pr'essiri di patruni guvurnatu,
 Pr'aviri la scagghiola di cuntinu,
 Ppi ebissu fa ddu cantu dilicatu;
 E iu eca cantu sinu a lu matinu
 Pr'essiri currispostu e cuntintatu.
Aci.

1247.

Bedda di cori e hebda di pirsuna,
 Stidda ca sempri luci a tramuntana,
 Ddu rrisu quanta grazia ti duna!
 Chi a tutti a tutti ci veni la gana (1);
 Affaccia mentri c'è lustru di luna,
 Mi 'nchiagasti lu cori e mi lu sana;
 Ti canta lu tò amanti sta canzuna,
 Siddu la vogghia so nun torna vana.
Mineo, C.

1248.

Siti picciula assai, picciula siti,
 Vi vurria amari di picciula etati;
 Vogghiu ca a vostra matri lu diciti
 Si vòli ca ccu mia vui ci parrati;
 'Ntra ssu pittuzzu dui stiddi tintiti,
 La luna soru v'è, lu sulì frati;
 Li capidduzzi vrunni ca tintiti
 Su' catineddi d'oru 'ncatinati:
 Mi maravigghiu quantu pronta siti,
 Mi sintiti cantari e v'affacciati.
Mineo, C.

(1) *Gana*, voglia grande, desiderio.

(2) In Termini, S. M., 256, varia così:

258. Affaccia a la finestra, torcia d'oru,

C'è un picciuttettu chi mori pri tia;

'Nfassi chi fa' affacciari a l'autra soru?

Nun mi ni vaju si nun vidu a tia;

Ca quannu affacci tu, luci lu solu,

Stralucinu li petri di la via:

E quannu grapi sta rucenza d'oru,

Fa' mettiri l'amanti in gilusia.

(3) *Angileddi*, angioletti; in nostra favella il plurale in s non rado è d'ambi i generi.

(4) In Grevina varia così:

259. Vogghiu cantari a stu palassu d'oru,

Nun mi cummeni di jri echiù avanti;

Vitti la bedda ccu li trizzi (*) d'oru,

Ogni capiddu ci tinia domanti;

Stava affacciata 'mensu li so' soru;

S'apriu lu celu e scisuru li santi;

1249.

Vi vurria amari, e nun vi pozzu amari,
 Ed iu picciottu mi mintu 'ntimuri;
 La scala è longa, nun pozzu acchianari,
 Mi pari longu ssu vostru scaluni;
 A ssu palazzu, ccu ssu tò barcuni,
 Mi ci putissi 'nsemula affacciari!
 Mi cumpatiti s'haju fattu erruri,
 Lu vostru amuri mi fici cantari,
Mineo, C.

1250.

C'è un picciuttettu ca mori pri tia;
 Ammatula s'affaccia l'autra soru:
 Nun minni vaju si nun vidu a tia,
 Quannu l'affacci tu luci lu soltu;
 Luci lu solu e la cammira mia;
 Quannu ti fai ssi capiddi d'oru
 Tuttu Palermu n'havi gilusia. (2)
Trezza.

1251.

Vegnu a cantari a stu palazzu d'oru,
 Jetta 'na vuci e nun passu echiù avanti;
 Li scali e li scaluni sunnu d'oru
 Turniateddi di petri diamanti;
 Criu ca l'angileddi (3) vi su' soru,
 Lu paradisu ccu tutti li santi;
 Quannu camini tu, acula d'oru,
 Lu sulì si tratteni a lu livanti. (4)
Trezza.

1252.

Ivi a lu molu e jvi a la marina,
 Vitti dui zzitidduzzi comu l'oru;
 Ci sciddicau lu peri 'ntra la rrina,
 A 'n'autra pieca a mari s'annigava:
 'Ntesta portava un velu di rrigina,
 Assimigghiava a la fata Murana:
 Ora spara lu portu di Missina,
 Viva l'amanti mia palermitana! (5)
Palermo.

Apri la porta di lu miu tisoru,

Si no ti cadu mortu pri davanti.

(5) In Palermo è ancora così:

260. Assira mentri java a la marina,

Vitti l'amanti mia chi si 'mmarcava;

Cci sciddica lu peri 'ntra la rrina,

A 'n'autru anticchia a moddu si ni java:

'Ntesta cci aveva un velu di rrigina,

E 'ntra lu pettu 'na stidda portava;

Viva Palermu, Napuli o Missina,

E viva chidda ch'iu sempri cercava!

(*) *Trizzi*, trecco e meglio l'antico trezze:

Se tanto addivonissimi, tagliaràmi le trezze.

Giulio d'Alcamo.

Siech'io credea eho il crino

Fosse d'un oro fino

Partito senza trezze. *Brunetto Latini.*

1253.

Di sta finestra s'affaccia lu sulì,
 E di lu celu 'na stidda cumpari;
 Ti vogghiu beni assai, ti portu amuri,
 'Na bedda comu tia non si pò asciri:
 S'ai pirchi li cantu sti canzuni,
 E ti li cantu pri non ti lassari;
 Tannu finirà lu nostru amuri.
 Quannu giugnettu veni 'ntra Natali.
Catania, G.

1254.

Si' scocca di alofaru avvampanti,
 Si' lu talentu di tutti li genti,
 Affacciti e vidrai cu c'è cca 'vanti,
 La tò billizza fa muriri genti;
 Ti haju prijatu megghiu di li santi,
 Non mi ci hai fattu 'na vota cuntenti;
 Si mai ti viju a manu a nautra amanti,
 Ju moru, e non ricivu sacramenti.
Giarre.

1255.

T'he dittu, facci rraa, nesci fora,
 Vidi ca cantu arretu li to' mura;
 Iu a la tò casa 'un hê vinutu ancora,
 Ppi parrari ceu tia, facci di luna;
 Vegnu siddu la teni la palora,
 Iu su' picciottu, e tu picciotta ancora,
 Picciotti tutti doi, non c'è primura;
 Ora ca n'hamu datu la palora,
 Si ponnu dari la testa a li mura.
Giarre.

1256.

Cea arretu la tò porta c'è un frischettu,
 Ceu sonu di citarra e violinu;
 Apriti ca c'è genti di rispettu,
 Ca cea fora ni ammazza lu risinu;
 Si non apriti cea fora m'assettu,
 Mortu mi truviriti a lu matinu;
 Guarda vita ca fa lu giuvinettu,
 Di stari 'na nuttata a lu risinu!
Catania, B.

1257.

Chi aviti, anima mia, ceu sta fridizza?
 Dati gran cuntutu a Diu, ca s'arma mori:
 Di tia ni pritiunia qualche carizza,
 Pri dari ajutu a stu miu afflitu cori;
 Mi pari all'occhi chi non hai firmizza,
 Mi aviti discacciatu ceu palori:
 Sugnu vinutu cea pri la cirtizza,
 Discruditi mi, bedda, o dintra o fori.
Catania, B.

1258.

Venimi, vita mia, venimi, veni;
 Veni ca staju 'mmenu di la via:
 Veni, si' tu pri mia lu primu beni,
 Ni nesciu pazzu disijannu a tia.

Qualchi rrama d'amuri è chi ti teni
 Ca no ti lassa veniri nni mia?
 Si tu, bella, echiù tardi, e non ci veni
 M'ascirai mortu di malancunia.

Milazzo, Al.

1259.

Tutta la notti firriu, firriu,
 E a la matina di lu friddu traju:
 Cu l'occhi di lu cori ti taliu,
 Comu 'na rosa a lu misi di maju:
 Affaccia a lu barcuni ca ti viu,
 Si nun ti affacci cea fora mi staju;
 Nun saeciù si iu cea ti fastiddu;
 Ti dumannu licenza, e minni vaju.
Milazzo, Al.

1260.

Di notti la dia Luna fa sbblenduri,
 Vurrisi a cui disidira stu cori;
 La rrosa a primavera fa l'oduri,
 E quannu è tempu cogghiri si vòli.
 Dimmi chi l'haju fattu, duci amuri?
 Di sdegnu mi li parri sti palori:
 Si tu cancirai a mia ppi 'n'autru amuri.
 Ti lu rinnirà Diu si s'arma mori.
Milazzo, Al.

1261.

Vinni a cantari a li vostri facciati,
 Chi siti surdi e muti chi 'un sintiti?
 Porti e finestri ca stati firmati
 Mi salutati a chidda ca sapiti,
 E quannu agghiorna si siti spiatiti:
 — A chissu ca cantau lu canusciti?
 È unu di l'amici cunfidati,
 Chiddu ca 'ntra lu pettu lu tinititi.
Militello.

1263.

Vegnu di notti, e vi trovu curcata,
 Bella, li me' lamenti nun sintiti,
 Porti e finestri chi stati sirrati,
 Lu cara amuri miu mi custuditi:
 Si iddu dormi, nu l'arrisbigghiatiti,
 Dumani a jornu poi ci lu diciti,
 C'è statu chiddu amanti svisciratu
 Chiddu ca tantu beni lu vulutiti.
Mineo, T. C.

1262.

Sutta li to' finestri lacrimannu,
 Mortu di fami, di siti e di sonnu,
 Cci passu allegru, cci passu cantannu
 Ppri l'amuri chi portu a ssu cuntornu:
 Tu dormi tra lu lettu, ed iu mi dannu,
 Affrittu lacrimannu mi ni tornu;
 Cui lu voli pagari tantu dannu,
 Figghiuza, si pri tia perdu lu sonnu?
Mineo, T.

1264.

Vegnu a cantari a stu locu presentì:
 Ppri diri dui canzuni, e passu avanti,
 E salutu stu populu, e sta genti,
 Li vicineddi ca su' cca davanti:
 E mè soggira, ch'è tutta cuntenti,
 E mè soggiru è cca 'n'autri dui tanti,
 Li me' cugnati l'haju 'ntra la menti,
 Ca l'haju scritti ppri petri domanti. (1)

Mineo, T. C.

1265.

O tu, ca dormi 'ntra ssu jancu lettu,
 La tò facciudda 'mmentu ssi cuscina,
 'Retu la porta tò ce'edi un sunettu (2)
 Ccu strumenti d'amuri e vijulina:
 Rapiti ca su' genti di rispettu,
 Vonnu li chiavi di li to' jardina;
 E si no rapi, cca 'nterra mi jettu,
 Mi truvirai mortu di matina. (3)

Rosolini, L. C.

1266.

Viju li stiddi, e li vurria cuntari,
 E a lu ralogiu cuntarici l'ori;
 Ccu vui, figghiuza, cci vurria parrari,
 E non cci parru ppri li tradituri.
 E vui, figghiuza, lassativi amari,
 Ca nun si scorda mai lu nostru amuri:
 Di luntanu mi mentu a taliari
 Ppri riguardari ssu tò duci amuri.

Mineo, T. C.

1267.

Ti sia la bona sira, cosa amata,
 Giardinu di galofiri e violi,
 Si' rrosa 'ntra buttuni 'ncappucciata,
 Vinni l'amanti ca beni ti vòli;
 Susiti, figghia, siddu si' curcata,
 Va dacci a cui disija lu tò cori,
 Vinni cui ti la porta l'ammasciata.

Catania, B.

1268.

Stancati, sunaturi, di sunari
 Mentri ca sta durmennu la mè Dia;
 Mi spagnu no la vegnu a rrisbigghiarì,
 Ccu sta bella famusa sinfunia:

(1) In Termini, S. M., 251, è così:

161. Vinni a cantari a stu locu presentì
 Pri darici pisciri a la mè amanti:
 Eu vi saluta, populu ed aggenti,
 Puranchi a sti signuri cca davanti:
 Di la mè zita ni sugnu cuntenti
 Ca è comu 'na rrosa triuffanti.

(2) Nel senso originario della parola: indizio dell'antichità del canto. Quest'ottava ha molte varianti.

(3) V. 1256. In Messina varia così:

162. Vui chi durmiti 'ntra ssu jancu lettu,
 Ssa bedda facci supra di un cuscinu,
 Sutta di ssi finestri ce'è un sunettu,
 Di soni di cbitarra e violinu.

Sacciu ca cci pñaci lu cantari,
 Siddu durmissi 'un la rrisbigghiarìa;
 Lassatila, lassati ripusari,
 Mi cridu ca s'insonna ca è ccu mia.

Mineo, T. C.

1269.

Vui ca durmiti 'ntra ssu lettu amanti,
 Criju ch'aviti lu cori cuntenti;
 Lu sugnu 'nchianu ccu sospiri e chianti,
 Ccu sospiri di focu lardienti; (4)
 Rrisbigghiatu, - curuzzu, car'amanti,
 Ascuta li me' guai e patimenti;
 Ppri putiri campari assai cuntenti,
 Speru d'essiri iu lu vostr'amanti.

Mineo, T. C.

1270.

Uri, quarti e mumentu tirminati,
 Raloggju dulurusu scanuscenti,
 Pri vui tegnu li senzii sciurrati,
 Pri amarivi stu cori veramenti:
 A menza nnotti sei uri sunati,
 Dorminu tutti li cori cuntenti,
 Ed iu ca sugnu di li sfurtunati,
 Chianciri tutti sentinu, e tu 'un sentì!

Rosolini, L. C.

1271.

Sona rriloggju, chi ti cuntu l'uri,
 Ogni mumentu cent'anni mi pari,
 O Rrosa, ca di tia vurria un favuri,
 Ccu la mè bedda iu vurria parrari,
 'Ntra notti e jornu su' vintiquattruri,
 Un'ura 'un mi ha volutu cuntintari;
 Affacciati un mumentu pri sauri,
 Cca sutta iu non pozzu cchiù aspittari.

Messina, Cipriano.

1272.

Saluti, bedda, siddu non durmiti,
 E si durmiti saluti a li mura;
 Salutu a ssi bell'occhi ca tiniti,
 Ca di lu mari siti la patrana;
 Vui di luntanu un'aquila pariti,
 Di curtu e curtu una lucenti luna;
 'Nna cosa cchiù di l'autri tiniti,
 Ca di li beddi purtati la cruna. (5)

Catania, B.

Iò su cca fora ccu tantu rispettu,
 Ppri veniri a cantari a stu jardinu,
 Cca pari, bedda, si purtati affettu,
 Japriti, mi fa daanu lu risinu.

(4) Ardenti.

(5) In Rosolini:

163. Vi salutu, patrana, si 'un durmiti,
 E si durmiti salutu li mura,
 Salutu ssi bell'occhi margariti,
 Ca carminu lu mari, e la furtuna:
 Di curtu e curtu un'angila pariti,
 E di luntanu lu soli e la luna;
 Bedda, ca di li beddi bedda siti,
 Rrigina 'un siti, e purtati la cruna.

1273.

Arziti, bedda, ca sugnu vinutu,
 E li sospiri tuoi mi hanu chiamatu,
 E mi cumpati si 'un cci haju vinutu,
 Ca a lu lettu haju statu 'ncalinatu:
 Ora ca su' scappatu su' vinutu
 A vidiri, biddizzi, comu hai statu;
 Si vuoi sapiri quantu haju patutu,
 Sguarda lu visu miu quantu è mancatu!

Siracusa.

1274.

'Facciti, bella mia, donna rriali,
 Senti la vuci di lu rre Manfredi; (1)
 Vui siti digna di sangu rriali,
 Siti patrona di li setti celi:
 E 'ntra 'na manu la spata purtati
 Comu a chidda ca porta S. Micheli:
 Vogghiu 'na grazia, si mi cuntintati,
 Livarmi la catina di li pedi.

Catania, B.

1275.

Vegnu a cantari sutta lu barcuni,
 Affaccia, bedda, e sentimi cantari,
 Iu vasu la tò porta e lu scaluni,
 Cu' sa quannu sarà ca cci haju a entrari!
 La testa mi la dugnu mura mura,
 E si nun haju a tia m'haju ammazzari;
 La bedda m'ha attintatu (2) a l'ammucciari,
 Ora 'n fini la vogghiu salutari.

Mineo, C.

1276.

Cc'è 'na canzuna ppi vossignuria,
 Vurria cantari, e nun vurria cantari;
 Cc'è un picciutteddu ca ppi vui pazzia,
 Nun sapi comu fari e zoccu fari:
 Quannu è sunata già l'avimmaria,
 Ppi quantu vidi a vui soli passari:
 E cca s'accapa (3) la canzuna mia,
 Bedda, scusa vi divu addimannari.

Mineo, C.

1277.

Iu cantu 'nchianu, e tu bedda arriposi
 Intra un littuzzu ceu linzola fini;
 Tutta cuperta di violi e rrosi,
 Di balacu, di gigghia e gersumini:
 Senti sti du' palori e po' arriposi;
 Figghiuza, ca ppi tia mi fai muriri;
 T'haju addivatu! Va, sapiti cosi,
 Figghiuza, ca ppi tia divia 'mpazziri!

Mineo, C.

1278.

Sugnu vinutu di luntana via,
 Pri viniri a cantari ni sta rua; (4)
 Bella si 'un ci eri tu nun ci vinia,

(1) Manfredi? È variante de' strambotti che i musicisti siciliani cantavano seco lui le notti in Barletta?
 (2) Attintatu, da attintari, ascoltare con attente-

Ca haju fattu centu migghia l'ura:
 Affaccia a la finestra, amata Dia,
 Quantu ti viju lu pettu e la gula.

Mineo, C.

1279.

Sta notti un sonnu 'nfantasia mi vinni,
 L'arva un'era affacciata 'nta ddu stanti:
 Vitti affacciari un suli rispennenti,
 E comu 'n'ombra mi passau davanti;
 Bedda, chi nun ci si', o nun mi sentì,
 Comu dormiri pò senza l'amanti?
 Affaccia 'nchianu e senti li strumenti,
 Ca l'amanti ppi tia sta vigilanti.

Mineo, C.

1280.

Quant'è sta notti sullicità e cara,
 E poi dumani assai scurusa e bruna!
 Non luci tu, ca luci la mia cara,
 Stidda lucenti e rispennenti luna:
 Cheta rriologgiu e tu campana amara,
 Ca la spartenza gran pena mi duna;
 Alba nnimica, e aurora micidara
 Si sparti lu mè beni e m'abbannuna.

Catania, B.

1281.

Haju a fari un palazzu accantu mari,
 È lu dipinciu di milli culuri,
 D'oru e d'argentu fazzu li scaluni,
 Di petri priziusi li barcuni;
 Tutti li stiddi vurria 'ncatinari,
 Ceu lu splenduri mi tiru lu sulì,
 'Facciti, bedda, si ti vò affacciari,
 Chistu è lu tempu di fari l'amuri.

Catania, B.

1282.

Vegnu a cantari 'ntra 'stu mari magno,
 Pri parrari ceu vui sanguzzu dignu;
 Non mi ni curu si chiovi e mi vagnu,
 Basta ca viju a vui sangu binignu;
 Su' siccu addivintatu, un veru lignu,
 Ligna non manca a tia, manca lu 'ngegna.
 Sugnu acchianatu 'ntra 'mpedi di pignu,
 Cu 'na rama di amuri m'ammantegnu.

Catania, B.

1283.

Sona, citarra, e sonami li botti,
 Dicennumi li cordi sunnu rutti,
 Viniti tutti sapienti e dotti
 Ca cc'è lu mastro ca vi 'nsgna a tutti;
 E ad ogni cosa cci voli la sorti,
 Puru a lu maritari cchì di tutti;
 Vi addumannu licenza ca è notti,
 Ca l'ura è tarda e lu sonnu m'abbatti.

Catania, B.

sione.

*(3) Termina, da accaparsi.

(4) Rua, strada alla francese.

1284.

Citarra ca mi fai la ruffiana,
 Dicennu a la mè amanti duna duna,
 Mancu si avissi la manu pagana,
 'Na petra s'arrimodda accussi dura!
 Ed iu sunannu la citarra chiana,
 Cantu e mi sfogu a stu lustru di luna:
 Si mi dici, figghiuazu, acchiana, acchiana,
 lu moru 'mbrazza di la mè patruna!

Aci.

1285.

Figghiuazza, lu tò amanti chi v'è e veni,
 D'arriera a li to' porti si arriduci;
 Duna un passu 'nn'avanti e si trattiene,
 Pensa l'amuri tò quant'era ducei:
 Stannu durmennu ss'occhiazzi sireni,
 Stannu facennu lu sunnuzzu ducei;
 Si è veru chi l'amanti lu vo' beni,
 Cca scinni, va' canuscilu a la vuci. (1)

Aci.

1286.

Affaccia a la finestra brunna e rizza,
 Quantu ti viju ssi sciacquati vrazza,
 Siti scritta 'ntra un libru di grannizza,
 E cu' lu lej ni tira la prazza;
 Ed iu ppri amari la vostra billizza,
 'Nehianu mi curcu e lu friddu m'ammazza;
 Siddu m'amati, apritimi 'na stizza,
 Quantu arriposu supra ssi chiumazza.

Aci.

1287.

Facciati a la finestra, o gigghiu d'oru,
 Non vidi ca di tia sugnu 'nciammatu?
 Ssi capidduzzi to' su' fila d'oru,
 Mi teninu stu cori 'ncatinatu;
 Scatinimi, scatinimi, trisoru,
 O m'incatinu a tia sciatu ccu sciatu:
 Strincimi 'ntra li vrazza e dammi ajutu,
 Siddu moru accussi moru addannatu.

Aci.

1288.

Vegnu di notti ccu li violina,
 Rrisbigghiatu ca cantu 'na canzuna:
 Dicinu ca si' zzita a vuci china,
 E m'hannu numinatu la pirsuna:
 Dimmillu s'è minzogna gioia fina;
 'Ntuppamu sti vuceazzi traditura:
 Sinnò, figghiuazza, tagghiamu sta tifa,
 E vi chiamati: ciusciala ca abbola.

Mineo, T. C.

1289.

Apri finestra, e sbiscerati mura,
 Dintra chissa mia bedda vi tintiti;

Facitila affacciari a ssa signura,
 Di poi subitamenti vi chiuditi:
 Quantu affacciassi armenu ppi menzura!
 Idda è l'unguentu di li mei fritti;
 Ed iu ni moru cca, cara signura,
 Siddu ni moru, vui causa ni siti.

Mineo, T. C.

1290.

Chiancinu l'occhi mei, n'hannu raggiuni,
 Ca stu gran chiantu lu divunu fari,
 Di sti lacrimi mei ni inchiu un ciumi,
 Sinu ca batti l'anna di lu mari:
 Visti affacciari un arburu di ciuri,
 E 'ntra un mumentu lu vittu sicari;
 Affaccia, bedda, si mi porti amuri,
 E lu mè nnomu non ti lu scurdari.

Mineo, T. C.

1291.

Arsira a li dui uri, a li tri uri,
 Scuru facia ca si putia fiddari, (2)
 Di 'na finestra mi affacciau un splinduri,
 Pri fari lustru a lu mè caminari.
 Bedda, cu' si lu godi lu tò amuri?
 Un cani, ca 'un ci vali tri dinari.

Mazzara, Al.

1292.

Vegnu a cantari a sta bella fontana,
 D'oru e di argentu sti to' bianchi mura,
 Vui siti 'na picciotta juculana,
 'Nciammata (3) di cappedi e furrijola.
 Vostra matri cci curpa, la baggiana,
 Ca non canusci a l'omini di fora. (4)

Aci.

1293.

Lucenti stidda di quantu si' digna,
 Fa' lustru a la Sicilia e a la Spagna;
 La tua biddizza ad autri beddi 'nzigna,
 Si' janca e brunna comu 'na castagna;
 Affaccia a la finestra e facci 'nzinga,
 Non vidi ca pri tia cci nesci l'arma?
 Faccilla a lu tò amanti la cunsigna,
 Sinnò morti sarà la sò cumpagna.

Catania.

1294.

Sugnu vinutu a sti parti 'nfilici,
 Sona, liutu, e dammi bona vuci,
 Ca ccu l'amanti mia semu 'nnimici,
 Forsi cu sti canzuni si arriduci:
 Affaccia a la finestra, e parra e dici,
 Dimmilli dui palori beddi ducei;
 Ora, figghiuazza, nui facemu paci,
 Mmalidicu lu sdegnu, e cui lu fici.

Aci, R. B.

(1) In S. M., 248, ve n'è una consimile, ed altre in Aci.

(2) Fiddari, fottare, bujo fitto.

(3) Invogliata, da 'nciammari, dal Mortillaro preferito a infammarci non siciliano.

(4) Omsi di fora, rischi arbitrari.

1295.

Quant'ha ca non ti viju, cosa amata,
M'ha 'bunnatu lu cori di suspiri,
Crijù ch'ha' statu in cammira malata,
Quali malincunia putisti aviri?
Non t'haju vistu a finestri affacciata
Siccomu ha' statu tu l'autri mattina:
Crijù ca ha' statu troppu maltrattata,
Dammi 'na pocu di li to' patiri. (1)
Ficarra.

1296.

Non durmiti gnurnò, non tantu sonnu,
Ca lu sonnu è d'amuri e vi fa dannu,
Ca c'è lu vostru amanti a lu cuntornu,
Ccu strumenti d'amuri va sunannu,
Sona di prima sira sin'a jornu,
E li vostri biddizzi va ludannu:
O amuri, va risbigghiacci lu sonnu,
Ca senti lu sò amanti 'npena e affannu. (2)
Mineo, Ficarra,

1297.

Firmamu ccà, sunatimi, picciotti (3),
Ca nni l'amuri meu semu arrivati.
Susi, curuzzu, darrè li to' porti
Li sunatura già sunnu firmati:
Si ti sconsu lu sonnu di la notti,
Pensa quantu pri tia perdu nuttati:
Affaccia, bedda, 'un lassari stanotti,
'Un lassari a lu scuru li vitrali.
Palermo, S. M.

1298.

Eu vinni pr'arrubariti lu cori,
Si 'nsemi cu lu mè putissi stari;
Grápimi, bedda, e nota sti palori,
Ca nun vogghiu nè robba, nè dinari;
Vogghiu li filicissimi tisorì
Chiddi chi tu m'ha' fattu pinjari;
Nenti mi 'mporta si sta vita mori,
Basta chi 'ncasa tò mi fa' acchianari.
Ribera, S. M.

1299.

Sutta la tò finestra m'allammicu
Comu la cinniredda di lu focu,
E quannu arrieri li to' porti agghicu
Lu pedi avanti e l'occhi lassu ddocu;

(1) V. 726.

(2) In Borgetto, S. M., 239, varia così:
164: Susiti, amanti mia, susi ch'è jornu,
Ca lu dormiri assai ti fa dannu;
Lu tò amanti ce'è 'ntre stu cuntornu,
Cu 'na citarra 'mmanu va sunannu;
E sona di la sira 'nsinu a jornu,
Tutti li beddi li va 'rriabighhiannu:
Di quantu beddi ce'è 'ntre stu cuntornu
Tu sula mi fa' jiri paziannu,

Le molte altre cossimili rifiuto.

(3) Fermi, compagni miei, non più avanti. *Tosc.*

(4) Da strubbari, disturbare.

Ma diri cci lu vò a ssu tò amicu,
Di non ci veni cchiù 'ntra chissu locu,
E siddu non fai chiddu ca ti dicu
Guarditi cchiù di mia ca di lu focu.
Mangano.

1300.

Pampina di sicu,
Scinni ccà jusu ca tutto ti dicu.
Ficarazzi, S. M.

1301.

Vinni a cantari a puntu di durmiri,
Strubbariti (4) lu sonnu è gran piccatu (5).
Affaccia, donna amata di piaciri,
Cu' ti l'ha dittu ca t'avia lassatu?
Eu nun ti lassu finu a lu muriri,
Mentri chi dura stu cori e stu ciatu;
Quannu a la fossa mi vidi scinniri,
Tannu ma' ha diri ca t'avia lassatu.
Chista è la cantunora d' 'u furmentu;
Capiddi d'oru e pittuzzu d'argentu,
Castelbuono, S. M.

1302.

Grapiti la finestra, o 'ngrata Dia,
E c'un suspiru mannati un salutu;
Cca ce'è l'amanti di vossignuria
Chi si lamenta e vi dumanna aiutu:
Havi tant'anni chi mori pri tia,
Tu sempri 'ndiffirenti l'ha' finciutu:
Pri l'autru munnu sta pri fari via,
Canta, ca vòli l'ultimu salutu.
Partinico, S. M.

1303.

Ciuriddu biancu,
Darrè la porta tua fazzu gran chiantu.
Partinico, S. M.

1304.

Sugnu vinutu di luntana via,
Su' vinutu pri vui, bedda patruna;
E pri vidiri siddu amati a mia
D'amuri vi la cantu la canzuna:
Fa vidiri ss'ucchiuzzi, o nata Dia,
Cchiù beddi su' di stu lustru di luna!
Cunfortami st'afflitta armuzza mia,
Dunamilla 'na vota sta fortuna! (6)
Monreale, S. M.

(5) In una serenata toscana:

Vengo di notte e vengo appassionato,
Vengo nell'ora del tuo bel dormire;
Se ti risveglio faccio un gran peccato,
Perchè non dormo e manco fo dormire.

Se ti risveglio un gran peccato faccio;
Amor non dorme, e manco dormir lascia.

(6) Una serenata alemanna dice così:
Colla gironda e col linto io vengo; — vengo di lontano paese; — vengo per farti la serenata: — vuoi tu sentirmi, o bella?

La notte è tranquilla: — le stelle brillano in cielo; — vuoi tu sentire la serenata? — apri la tua finestra.

1305.

Sugnu arrivatu a chista cantonera,
Cca m'ingagghiaru lu lazza d'amuri:
Ce'è 'na picciotta chi porta bannera,
E 'nfacci porta cicculli d'amuri. (1)
Aviti ssa facciuzza ch'è 'na spera,
E cu' l'arriva a vidiri, ni mori;
Ed eu, l'amaru! 'nta sta cantonera
Vi cantu pri sfugarimi lu cori!

Montelepre, S. M.

1306.

'Nsina a li pedi vostri su' yinutu,
Vu' lu sapiti quantu v'haju amatu;
Binchi lu nostru amuri 'un s'ha saputu,
Nun sacciu si m'aviti abbanunatu.
Haju lu pettu meu tuttu firutu,
Cci haju 'na vampa di focu addumatu:
Affaccia, ciatu meu, dunami ajutu,
Levami di sti peni ch'eu patu.

Borgetto, S. M.

1307.

Vaju cantannu pri li strati strati,
Li porti e li finestri atrovu chiusi; (2)
Cu' nesci di stu cori cchiù 'un cci trasi, (3)
Ca cci tegnu du' spini vilinusi:
Ati manciatu persichi e cirasi, (4)
Li donni comu vui sunnu vavusi:
Si vo' sapiri quannu fazzu paci,
Quannu l'acqua di mari si fa duci. (5)

Borgetto, S. M.

1308.

Vui chi durmiti sutta di ss'alcova, (6)
Vui di la librità ni siti priva:
Siti assittata 'nta ssa seggia nova,
Biatu dd'omu chi ddoch'intra arriva!
Lu gran duluri l'arma mia m'accora,
Vannu pri l'aria li chianti e suspira: (7)
Chi la niscisti tu ssa liggi nova,
Ca morta si' pri mia, e pr'autru viva?

Ficarazzi, S. M.

(1) I toscani hanno:

Eccomi giunto a questa cantonera
Dove fui preso nei lacri d'amore;
Ce'è una ragazza che porta bandiera,
In faccia porta fiacole d'amore.

Dove quel *cantonera* in senso di *cantonata*, che in Toscana non s'usa, nè negli scrittori si trova, mi fa sospettare che i Toscani abbiano imitato dai siciliani, perchè preta siciliana è la voce *cantonera*.

Ecco un canto piceno simile:

Voglio cantare in questa cantonera,
Poco distante dallo tuo balcone;
Bellina, tu che porti la bandiera,
E porti lo stendardo dell'amore ec.

(2) Dal saggio di canti popolari umbri, pubblicati nella *Civiltà Italiana* di Firenze da Luigi Morandi, tolgo i seguenti due versi che equivalgono all'uno siciliano:

Passo e ripasso, le porte so' chiuse;
Nemmeno le finestre voi m'aprite.

1309.

Affaccia a la finestra, donna 'ngrata,
Vidi ca sugnu mortu, dammi vita;
Haju lu cori e l'arma trapanata,
Pinsannu a li to' modi, a la tò vita.
Ca vu' siti 'na donna disziata,
'Nta lu cori sanati la fritata;
Lu sa' chi t'haju a diri, Rrosa amata,
Ca s' 'un m'ajuti cci appizzu la vita.

Ficarazzi, S. M.

1310.

Pampina di murtidda,
Affaccia pri 'na vota, donna bedda,
L'arma mi nesci dicennu: Rrusidda.

Borgetto, S. M.

1311.

Rrama d'argentu,
Bidduzza, havi cine'uri chi vi cantu,
Ca fora megghiu cantari a lu ventu.

Palermo, S. M.

1312.

Vinticeddu chi ciuci lentu lentu,
Portata a Nici tu la vuci mia;
Biatu fussi eu si a stu mumentu
Arrispighianusi, mi sintiria.
Idda mi dici ch'è cori contentu
Pirchi la vogghiu beni cchiù di mia;
Ma crisci la mè pena e lu turmentu
Quannu cci passu ed idda 'un mi talia.

Partinico, S. M.

1313.

Stanotti la mè casa fu lu celu, (8)
Foru li stiddi chi m'arripararu;
Pri matarazza l'òmitu tirrenu,
Pri capizzu appi un carduneddu amaru:
Tutta la notti stetti a lu sirenu
Di prima sira 'nsina a jornu chiaru;
Affaccia, bedda, e vidi comu tremu,
Vidi comu mi va lu gangularu. (9)

Partinico, S. M.

(3) Chi esce del mio cor, mai più non c'entra.
Tosc.

(4) Variante di Palermo:
Canciasti l'amarezza pri cirasi.
Canciasti li piridda pri cirasi.

(5) Variante di Palermo:
Quannu si' a lu 'nfenu e ddà t'abbruci.

(6) Ecco com'è raccontato il fatto che diede origine a questo canto. Un marinaero, ritornando da lungo viaggio, andò per esposare l'amante che aveva lasciata alla partenza. La madre gli rispose ch'ella era già morta; ma in vero era ita sposa a un calzolaio. Un giorno il marinaero la vide a una loggia; la notte andò a cantarle questi versi.

(7) Plurale di sospiro.

(8) In Toscana: Stanotte sono dormito a ciel sereno.
È una *vilota* veronese:

L'è tanto tempo che no dormo in leto,
Dormo su la to porta, anima mia.

(9) Mascella.

1314.

Risbiggiati, risbiggiati ca dormi,
 Comu dormiri pòt senza l'amanti?
 Bella li senti tu li mei lamenti,
 Li mei sospiri e li mei amari chianti?
 Tu si' ingrata, crudili e mi turmenti,
 Nun viri ca ti chianciu pri davanti?
 Sentimi pri pietà, sentimi senti,
 Nun mi fari patiri peni tanti.

Modica.

1315.

Vegnu a cantari darrerri sta porta,
 E sentu un ciuru d'amuri viniri,
 Ca, cca lu vostru amuri mi cci porta,
 Pri darivi cchiù spassu e piaciuri;
 A li beddi cci damu la risposta,
 A li dotti 'n signamu lu sapiuri,
 Cara giujuzza, rapiti sta porta,
 Faciti allustru ca avemu a trasiri.

Siracusa.

1316.

'Ntra chista strata calaru dui stiddi
 Pri salutare sti dui facci beddi,
 Quantu su' graziosi sti masciddi,
 Quannu rirunu fannu funtaneddi;
 Cantanu risignola ccu cardiddi,
 Ci cantanu canarii e passareddi,
 E 'ntra sta strata ci ni stannu middi,
 Ma una è la rrigiua di li beddi.

Siracusa.

1317.

Quannu lu meli a la vecchia culati,
 Cu' vi talia ci squagghia la siti;
 Figghiuza, vi ni preju 'ncaritati,
 Si m'amati di cori lu diciti:
 Si vi fa sonnu vi jti a curcali,
 Iu vi fazzu la ninna e vui durmiti;
 E la mattina quannu vi livati
 Vi tocca lu café ccu l'acquaviti.

Aci.

1318.

'Nta stu quarteri c'è lu mè tisoru;
 V'arriecumannu tinitulu caru;
 Non mi cummeni di passari avanti,
 Ca sugnu acceddu di 'n volu luntanu;
 Supra 'na rrama a cantari m'he misu,
 La rrama siti vui culonna d'oru,
 L'acceddu sugnu iu, staju riprisu,
 Parru di notti ccu sonira e canti (1).

Aci.

1319.

Iu cantu sta canzuna a cui mi senti,
 E cui avi aricchi mi passa cchiù avanti;
 Iu saceiu chi dicisti a li to' genti,
 E finiu doppu ccu duluri e chianti;

(1) Somiglia a quella di n. 974.

Bedda, menti a pruffitu li mumenti.
 Pi 'un ghiri minnicannu ccu li santi;
 Si m'arrispunni ca non ni sai nenti,
 Iu pensu procurarmi n'otra amanti.

Motta di Francavilla.

1320.

Stidda di l'autri stiddi vera luci
 Ca 'n pocu avanti gran scuru facia,
 Mi ardu e mi suffriu senza luci
 Mi criju 'ncelu, e su' 'mmenzu la via:
 Pri mia su' fatti la furca e la cruci,
 Vaju a la morti pri l'amari a tia;
 Ora sparmala tu ssa bella vuci
 Levimi di sti peni, anima mia.

Aci.

1321.

Lu suli affaccia e già codda la stidda,
 Chist'ultima canzuna quant'è bedda!
 Mi la 'n signò n'amanti picciridda,
 Chidda di tridicianni, Ninittedda:
 Mi va a la missa comu 'na cardidda,
 Lu caminari sò d'un'anciledda;
 T'avissi a lu mè latu, picciridda,
 Lu nostru addiu saria 'na vasatedda.

Borgetto, S. M.

1322.

Scura la notti, trunianu li venti,
 Ammucciata è la luna a lu livanti,
 'Ntra lu lettu si abbrazzanu l'agenti
 Iu fora staju, ohimè, poviru amanti!
 Ti cantu li canzuna e non li senti,
 Ti n'ha' fattu 'n aricchia di mircanti;
 Quannu la testa a lu capizzu menti,
 Rigorditi di mia mentri ca campil!

Aci.

1323.

Ah, sti parenti ca 'un vonnu ca t'amu,
 Farannu fari lu casu di Sciacca;
 Di tant'amuri nu' 'u cori addumamu,
 Giusecia lu ventu e lu focu ni scappa:
 Vegnu di notti e senti lu mè chiamu,
 Senti st'armuzza chi chiancennu scatta;
 Mettiti l'ali, spiremu, volamu,
 Cadi lu munnu, e cu' cci 'ncappa 'ncappa.

Partinico, S. M.

1324.

Havi sett'uri chi cantu a lu ventu,
 Ca mancu sacciu cchiù chi sonu e dicu:
 Haju pirdutu lu mè sentimento,
 Suspiru e suspirannu m'allammicu:
 Amuri di l'amuri è pagamentu,
 Comu dici lu muttu di l'anticu;
 Ti prju e ti riprju, fammi cuntentu,
 Rispuvicci a la vuci di l'amicu.

Corleone, S. M.

1325.

Ciuri di linu,
 Vinni a cantari pr' un amuri vanu,
 Pr' un amuriddu chi nun va un carrinu.

Partinico, S. M.

1326.

Di notti e ghiornu sti vaneddi tessu,
Pri 'na picciotta chi mi dona spassu;
Nun guardu nè piciculu, nè 'ntressu,
La stati sudu, e cu lu friddu attassu.
Amuri, ti vurria sempri a lu 'mpressu,
Sentu la morti si ti sugnu arrassu:
Dunni va' vai, sempri ti vegnu appressu,
Prima he chiudiri l'occhi e po' ti lassu.

Carini, S. M.

1327.

Rama d'argentu,
Amuri, cori meu, senti chi cantu,
'Na canzunedda tutta finimentu!

Carini, S. M.

1328.

Chiudi la bucca e di cantari lassa,
Unni maggiuri ce'ò, minuri cessa;
'Nparissi ca vò fari spacca e lassa,
Ma sempri 'ntoni la canzuna stessa:
Cca ce'est lu mastro chi l'arma l'attassa,
Chi a quattrucentu passa e duna ressa: (1)
Chiudi la bucca ed a l'agnuni passa,
Senti sta canzunedda ca ti 'ntressa.

Alcamo, S. M.

1329.

Sia citarredda mia sona ca sona
Cu li curdini a la napulitana,
La so mota ni veni di Raona,
La canzunedda è siciliana. (2)
Rispiaggiati ed affaccia, o mè patruna,
Gigghiu sparmatu e stidduzza Diana,
Senti ch'è ditta a tia chista canzuna,
Ceà ce'è l'amanti tò, chiddu chi l'ama.

Borgetto, S. M.

1330.

Vinni a cantari ni donna Vittoria (3)
E la vucidda mia la mannu all'aria:
Vurria cantari 'na furmata storia,
'Na viridulidda (4), o puramenti un'aria,
Si m'ajuta lu celu e la mimoria
E la mè fantasia nun mi sbaria:
La canzunedda servi pri la gloria,
Lu cantaturi l'havi nicissaria.

Borgetto.

1331.

Addiu, Ninetta!
Ora ca la nutturna l'haju fatta,
Lu cantaturi a' to' pedi si jetta.

Borgetto, S. M.

1332.

Curuzzu 'ngratu,
Pirchi, pirchi eu cantu e tu ammucciatu?

Partinico, S. M.

1333.

Spiranza mia!
Sta canzunedda di rrosi e d'amuri
Lu cantaturi l'ha fattu pri tia.

Borgetto, S. M.

1334.

Cinri, ciurettu,
E doppu chi cantavi lu strummettu,
Cci voli accompagnatu lu muttettu.

Montelepre, S. M.

1335.

Acula bianca:
E la mè fantasia
Cchiù chi canta di tia, cchiù menu stanca.

Montelepre, S. M.

1336.

Ghiamuninni a curcari ch'haju sonnu,
Ca mentri è notti 'un si va caminannu,
Ca già cumpari la stidda di jornu,
Chidda chi ni cuverna tuttu l'annu:
Li schituliddi di chistu cuntornu
Spinsirateddi 'ntra lu lettu stannu;
Di sonu e cantu cci ni 'nporta un cornu,
E nui mischini jamu pazziannu!

Terrasini, S. M.

1337.

Sutta lu tò palazzu ce'è un trisoru,
Circannu vaju di rubbaritillu;
Si tu teni l'argentu, eu tegnu l'oru,
Ca vinci tuttu, e nun m'affruntu a dillu:
Si 'ncelu acchiani, eu puru cci volu;
Si 'nterra scinni, eu cci arrivu priunu;
Bedda, ha' a prigari a Diu ca campu e
'un moru,

Pri stu pittuzzu tò gudirimillu.

Castelbuono, S. M.

1338.

Ni partu di Palermu e vaju a Napuli,
Di Napuli mi partu e vaju a Lipari,
Di Lipari mi partu e vaju a Trapani,
Viju ca la mè amanti 'un è cchiù a Lipari;
E viju un nidiceddu di furmiculi,
E di 'na puddastredda ova pàpuri. (5)
Ora ca su' livatu di sti piciculi,
Scinni vistuta o nuda e veni a grapimi.

Borgetto, S. M.

1339.

Bedda, pr'amuri tò vegnu di notti,
Vegnu comu li lupa e nun mi scantu;
Grapimi, bedda, li finestri e porti,
Nun mi lassari fora cu stu chiantu.

Palermo, S. M.

(1) Davi ressa, dar travaglio gettandoli dietro.

(2) La musica, l'intonazione è all'aragonese, il canto siciliano. Aci.

(3) Una variante: Eu vegnu ni sta doma di vittoria. Questo canto serve generalmente d'introdu-

zione alle solenni serenate.

(4) Viridulidda, breve leggenda campagnuola, di lieti amori per lo più.

(5) Senza guscio, dicevi popuru e meglio apulu.

1340.
Sona citarra,
Ca ora lu mè senziu mi sferra,
Di sta furmata Dia la vucca parra.
Borgetto, S. M.

1341.
Ciuri di linu,
Vinni di notti pri st'amuri vanu,
Pri sorti si rumpiu lu violinu.
Alcamo, S. M.

1342.
Soggira amata, grapiti, grapiti,
Chista 'un è ura di stari curcati;
Vui l'amuriddu (1) miu chiusu l'aviti,
Chidda ccu li labbruzza 'nzuccarati;
Ceu setti catinazzi la chiuditi,
Ceu dui chiavuzzi d'oru la firmati.
Facitimilla vidiri, faciti;
Siddu è fatta pri mia chi cci ammucciati. (2)
Termini.

1343.
Vurria cantari 'nta li matinati,
Allura chi su' tutti addurmisciuti;
Vui tra ssu biancu lettu vi curcati,
E vi guditi stu sunnuzzu duci.
Eju vaju cantannu pi li strati:
Sona, chitarra, dammi bona vuci;
Shannu a jicari sti du' cori amati,
Si lu Signuri ni lascia in saluti.
Camporeale.

1344.
Sona citarra, e dammi bona lena,
Di tia vogghiu sapiri la cirtizza:
Sugnu partutu di lu mè quarteri
Ppi 'navanzari tanta avutizza;
Iu, una di sta strata vogghiu beni,
Mancu si fòra la mè 'manti stissa;
Nun mi ni curu si ni patu peni,
'Nghiornu ha essiri mia la cuntintizza.
Palermo.

1345.
Su, chitarra d'amuri, avventa un pocu,
Ca s'un avventi tu, 'un pozzu avvintari,
Ca tutta notti m'ha' tinutu 'njocu,
Ca un'ura 'un m'ha' lassatu ripusari.
Si' bianca e russa comu lu varcocu,
Ni manciu e nun mi pozzu sazzari;

(1) *Amuriddu*, voss. di amore.

(2) *Ammucciati*, da *ammucciari*, occultare.

A Catania è così:

165. Cars soggira mia, apriti, apriti,
Sei porti apriti di ferru allannati,
Dda dintra a vostra figghia ci tiniti,
Ceu dui chiavuzzi d'oru la firmati:
Quanta viaggi apriti vui e chiuditi,
Tanti turmenti a lu mè cori dati;
Facitimilla a vidiri, faciti,
'Njornu hari a siri mia si mi la dati.

E ssi labbruzza tua jettanu focu,
Juncili cu li mia, falli addumari.
Alimena.

1346.
Si ti mariti mi ni 'mporta un lazzu,
Ad autru amuri la mè menti 'ndrizzu;
Chistu è l'ultimu cantu chi ti fazzu,
Un momentu pri tia echiu nun cci appizza.
Chi ti cridevi ch'era mattu o pazzu,
O qualchi animazzu cu lu pizzu?
Pari ca ti mariti cu lu sfrazzu;
Jia tempu avria appizzatu comu rizzu.
Casteltermini.

1347.
Ciuri di maju,
Licenza v'addimannu e mi ni vaju.
Palermo.

1348.
Lustru di cannila,
V'addimannu licenza e bonasira.
Cefalù.

1349.
Vurria sapiri si cu' m'ama è ddocu,
Finestra, falla tu la 'mmasciatura;
Cuntari ti vurria eu lu mè focu,
Quant'è la vampa mia, la mè primura.
Tu ti cridennu chi l'amuri è jocu,
Bedda, ti liggirò la mè scrittura;
Finestra, fatti vascia, 'n'autru pocu,
Quantu cci parru e mi ni vaju allura.
Borgetto, S. M.

1350.
Bedda, li to' biddizzi li po' scriviri,
Biddizzi ni po' dari a ricchi e poviri,
E l'amuri chi t'haju 'un lu po' cridiri,
Ca di lu latu tò 'un mi pozzu moviri:
Affaccia a la finestra e fatti vidiri,
Ca l'arma di lu pettu mi fa' smoviri;
Quannu staju menz'ura a nun ti vidiri
L'occhi fannu funtana senza chioviri.
Palermo, S. M.

1351.
Darrerri la tò porta vegnu a staju,
Sentu lu tò respiru e m'arricriu:
Tu nun lu vidi chi avventu nun haju?
Susiti, veni dunami lu sviu;
Ca comu un cani a la catina staju:
Se' jorna fa stasira chi 'un ti viu.
Bagheria.

E in Salomone, 246, Borgetto è così:
166. Vieni a cantari 'nta chisti cuntrati,
Nun siti surda no, ca la sintiti;
Porti e finestri tiniti firmati,
Mi salutati a cu' dintra tiniti:
Vu' chi dintra la figghia vi tiniti,
Cu du' chiavuzzi d'oru la firmati,
Facitimilla a vidiri, faciti,
Un jorna sarà mia, chi cci ammucciati?
L. B. ne ha un'altra, che può dirsi ricalco delle
precedenti al n. XLVII.

1352.

Affaccia, veni senti sta canzuna,
 Ca ti la cantu a la tò cantunera;
 Bedda, ch'hai la facciuzza cu du' puma,
 Si' bianca, russa, saprita e mudera; (1)
 Porti lu rassumigghiu (2) di la luna,
 E di lu sulì ni porti la spera.
 Ora, si voli Diu, ni junci (3) l'ura,
 Si junci lu stinnardu e la bannerra.
 Chista è la cantunera di lu sulì;
 Nun ti scurdari a cu' ti porta amuri.
Castelbuono, S. M.

1353.

O 'ngrata porta, comu sta' firmata!
 Finistreddi d'amuri, apriti, apriti!
 Cca fora c'è 'n'armuzza cunnannata,
 Ca notti e jornu cianci comu viti!
 O Virgini Maria, chi siti 'ngrata!
 Sugnu cca fora, e comu non grapiti?
 'Na palora cent'unzi sia cumprata,
 Lu sì mi attacca e lu no mi sciughiti. (4)
Militello.

1354.

E tu chi dormi, nun stari a durmiri;
 Pazza, a chi dormi? statti vigilantì;
 Vidi ca veni l'amicu fidili,
 Chiddu chi t'ama cu cori custanti:
 Nna cci fari pigghiarì dispiaciri
 Nun fari fari lu sazziu e tanti;
 Quannu pri sorti lu vidi viniri
 Ti l'abbrazzi a lu pettu pri domanti.
 Chista è la cantunera d' 'a nucidda:
 T'amavi di quann'eri picciridda.
Castelbuono, S. M.

1355.

Eu sempri passu e spassu di sta strata,
 Svampa stu cori cu 'na vuci ardata;
 Jettu un suspiru a sta finestra amata
 Cca dintra cc'è 'na rosa culurita:
 Rosa, ca di li rosi fusti amata,
 Ca pri Rrusidda cci appizzu la vita,
 Sta canzunedda vi lassu stampata:
 L'amuri tira cchiù di calamita.
Palermo, S. M.

1356.

Rrosa marina,
 Lucinu l'arva e la stidda Diana:
 Lu cantu è fattu, addiu, duci Rrusina.
Palermo, S. M.

1357.

Chi bedda matinata ch'agghiurnau,
 E spacca l'arva e sia ludatu Diu!
 La bedda a la finestra m'affacciau,
 Mi fici attu cu l'occhi e si nni jiu.
 Binidittu ddu Diu chi ti criau!
 Cchiù assai mi 'nciammi quantu cchiù ti
 Ora lu cori meu si cuntintau, (viju),
 Finisciu lu me' cantu e dicu addiu. (5)
Borgetto, S. M.

1358.

Lu jornu mi nni staju arretutrazzu, (6)
 Ca timu ca passassiru li genti;
 E mancu spinciu l'occhi quannu passu,
 E mancu sacciu siddu tu mi senti;
 E mancu sacciu siddu tu t'affacci,
 Si si' lagnata ca non guardi nenti:
 La notti ca cantannu mi strapazzu,
 Cu' sa si dormi, bedda, e non attenti?
Mineo, C.

1359.

Liutu, si' di lignu e soni tantu,
 Chi ad antru duni spassu e a mia turmentu;
 Cei dici a la mè dia su' cca ca cantu,
 Si affacciassi nu pocu quantu abbentu:
 Si non affaccia già mi mentu 'nchiantu,
 E ccu la propriu chiantu mi sustentu;
 Ora ccu stu liutu sonu e cantu,
 Viju la tò billizza e mi spaventu!
Mineo, T. C.

1360.

Chi acula ca cc'è 'ntra stu quarteri,
 Di quantu è atera non si pò pigghiarì;
 Ci n'hannu statu principi e marchisi
 E cavalieri ccu li so' dinari!
 'Mpignatu s'hannu finu li cammisi,
 Stacula non la pottiru pigghiarì:
 Ma un giuvineddu ccu nenti si misi,
 Ccu dui canzuni l'ha fattu calari. (7)
Acì.

1361.

O tu ca canti e soni ssu liutu,
 Vattinni arrassu di la casa mia;
 Cc'è nu maritu ch'è tantu gilusu,
 Sempri cci pari ca canti pri mia:
 Ti preju, anima mia, cala cchiù ghiusu,
 Nun fari aviri tanta liti a mia.
Valverde.

Yarda, Gesù Maria, chi siti 'ngrata;
 Stari arveri li porti chi ni aviti?
 'Na parola cent'unzi sia accantata,
 Dimmi lu sì o lu no si mi rapiti.

(5) Vi do la buona sera e mi ritiro. *Tosc.*

(6) Ritirato e più cho ritirato.

(7) Questo canto sembra alludere al caso di Giulio d'Alcamo, il quale la mercè della poesia, ottenne quello che non ebbero conti, né cavalieri, né marchesi e justizieri.

* (1) Di belli modi? modesta? Non è nei Vo abbarli.

* (2) La somiglianza.

(3) Qui *junciri* vale arrivare, giungere; nel seguente verso vale unire.

(4) In Siracusa varia così:

185. O ingrata porta, comu stai serrata?

Finistredda, ti priju apriti apriti,

Di cca fora c'è un'arma cunnannata,

Ca notti e jornu cianci comu viti;

1362.

Tu picciottu ca canti curiusu,
 Va canta arrassu di la porta mia;
 Haju un maritu ch'è tantu gilusu,
 Ca si figura ca canti pri mia;
 Ma si truvassi un picciottu amurusu,
 Nenti juvassi la so gilusia:
 E tu picciottu, vo' acchianari susu?
 Contenti ti faroggiu, armuzza mia.

Alimena.

1363.

Calofiru di spassu e di piaciri,
 Fusti patrana di tutti li rosi,
 Siddu ti affacci tu lu munnu rridi,
 Ciaura di gigghia lu lettu unni posi:
 Cilatamenti ti lu mannai a diri
 Ca ti vogghiu 'acummissa e senza doti:
 Ora 'ntra nenti ti vitti spariri,
 Lu ca cantu cca ffora e tu arriposi. (1)

S. Angelo Musciaro.

XIV. ARIE (2)

1364.

Pri mia li fimmini
 Mureru tutti,
 Lu non li calcutu
 O beddi o brutti.
 Tu sula ha ad essiri
 Lu sciutu miu,
 Non poi lassarimi
 Ppi mia finiu.
 Siddu mi spijanu
 Cui c'è a stu munnu?
 In sulu e 'Grazia,
 lu cci arripunnu.
 lu ppi tia spasinu,
 Sempri a tia chiamu,
 Moru dicennuti:
 lu 'tamu, 'tamu.

Aci.

1365.

L'haju persu, o bedda Nela
 Lu riposu di la notti,
 M'addisiddiru la morti
 Ppi truvarmi a latu tò.
 Quannu sugnu a tia vicinu
 Cchiù non sugnu sbinturato,
 M'arrieria lu tò sciutu
 Bedda Nela, mia si' tu.

(1) V. 743.

(2) Le Arie sono anello intermedio tra la poesia letteraria e la rustica: appartengono n'canti, ch'io chiamo *ciudadini*, e per lo più sentono d'inchiestro. I rustici non solo non ne componono, ma neppure ne cantano: sulle loro chitarre piane e i loro liuti odì costantemente lottava siciliana. Son'esse innumerevoli, ne ho centinaja, e se volessi migliaja. Dopo questa dichiarazione, unicamente e per saggio

Li galofri e li vioti

Sunu tutti farsi sciuri,
 La rrusidda è vern amuri;
 Duci Nela, mia si' tu.
 La rrusidda 'ntra l'aprili
 Quantu appena è spanpinata,
 'Ntra l'arburi, a matinata,
 Lu gran sciauru ca fa.
 Già si spiccica lu cori,
 Già mi lassi e ti ni vai,
 Già mi lassi 'ntra li guai,
 E parrari 'un sacciu cchiù.

Aci.

1366.

Vegnu a cantari 'n'aria,
 Cumposta 'n puisia,
 Bedda, tu mi fai moriri,
 Fa' nesciri 'n pazzia.
 Riduttu su' fantasima,
 Chianannu ppi li mura,
 Comu 'un ti potti cogghiri,
 Non ci happi la furtuna!
 Giardinu di dilizia,
 Furmatu a bastiuni,
 Ci cereu lu rimeddii,
 Di essirni patruni.

ne produco soltanto un manipolo.

Bisogna parimenti distinguere le Arie attenenti ad amore da quello di diverso argomento; le prime colloco nella presente Categoria, le seconde ove il loro scopo ed obbietto, e non già la forma metrica apparentemente li chiama. Sarebbe disdicevole tramiscolare le erotiche anacreontiche con le storiche, satiriche, politiche, sacre ecc. perchè dettate in metri brevi.

La luna è quintadecima,
 Li stiddi sunu 'ncelu,
 'Facciati, bedda, affacciati,
 Scavertiti stu velu.
 Lascia li stiddi lucidi,
 Vidi comu su' fattu,
 Spacca stu cori misiru,
 Trovi lu tò ritrattu.
 Lascia ddi stiddi lucidi,
 Chi sunu in armonia,
 Cala sti trizzi, e acchianami,
 Quantu parru ceu tia.

Aci.

1367.

Mentri chi era placida,
 Felicità gudia,
 Veni la morti barbara,
 Trubbau la paci a mia.
 'Na guerra 'ncuntrastabili
 Ppi mia non c'è clinenza,
 Ed in povira giuvina
 Fici l'ubbidiezza.
 Fici lu fruttu l'arvulu,
 Mi cascanu li fogghi,
 E 'ntra 'nsipuleru misira,
 Ceu li cchiù tanti spogghi!
 Poviri patri e matri,
 Comu m'abbannunnati,
 Ridutta su' fantasima,
 Solidda mi lassati.
 Lu lassu pri 'u esempiu,
 Ppi chiddi ca su' nati,
 Mentri a stu munnu godunu,
 Si trovinnu 'ngannati.

Aci.

1368.

Ah, c'haju spinguli,
 Lazzi e curdeddi,
 Picciotti beddi,
 Viniti cca.
 Haju tant'autri
 Così di vinniri,
 Curriti, fimmini,
 Viniti cca.
 Ed haju 'nnoliti,
 Puntina fina,
 La signurina
 Usu ni fa.
 Haju tant'autri, ec. ec.
 E fusa e muscoli, (1)
 Scoechi e virticchi, (2)
 Annetta-aricchi,
 Trizzi e tuppè.
 In di Marsigghia
 Sugnu mirceri;
 Chi maravigghia?
 Curriti cca.

(1) Cucca.

(2) Fusujuolo.

Ppi vecchi e giuvini
 Ceu li murriti, (3)
 Viduvi e zziti
 Rimeddiu c'è.
 V'assettu e 'nfodiru
 Cursè e pittigghia,
 Anchi a Marsigghia
 S'usa accussi.
 Haju tant'autri
 Così di vinniri,
 Ppi nenti, fimmini,
 L'aviti cca.

Aci.

1369.

Si' funtana di billizzi
 Si' funtana ca suria; (4)
 Si ti sciogghi li to' trizzi,
 In li vasu, armuzza mia.
 Si' ciuriddu tuttu amuri,
 Jancu e rrossu e dilicatu;
 Si' lu ciuri di li ciuri,
 Ca lu cori m'ha rubbatu,
 Si' rramuzza di varcoeu,
 Di varcoeu damaschinu;
 Figghia mia, si vegnu ddocu
 Chi cci duni a stu mischinu?
 Si' mazzettu di violi,
 Porti ucchiuzzu risplendenti,
 Si mi duni lu tò cori,
 Figghia mia, nun vogghiu nenti.

Mineo, C.

1370.

Imu assemi a lu jardinu,
 Unni sunu rossi e sciuiri,
 Ti la cogghiu di matinu
 Una rossa pri l'amuri.
 Imuninni lesti lesti,
 Nun tardamu un muminteddu,
 Lu jardinu di li festi
 È tanticchia luntaneddu.
 C'è 'na strata tutta rina,
 Tutta fangu e petri granni,
 Ogni passu c'è 'na spina,
 Si sciddica a tutti banni.
 Ci su' tutti li scursuni
 Di lu munnu canosciutu,
 Ci su' vipiri e liuni,
 Chi la strata hannu 'mpidutu.
 Lu jardinu ha cosi rari,
 Ma la strata porta orruri,
 E si divi dda passari
 Pri canzarini l'amuri.
 Quantu beddi giuvineddi
 Hannu mortu 'ntra sta via!
 E quant'autri mischineddi
 Ci appizzaru la valia!
 Callagirone, Sturzo.

(3) Ruzzo.

(4) Sorge, polla.

1371.

Un gelsuminu sulu
 Pirchè nun l'ha' gradiri?
 Dillu! chi ponnu diri
 Li vicineddi to'? (1)
 Ca si lu malu nnomu
 Haju di manu sritta,
 Tò patri la burritta
 Carcari si la pò. (2)
 Ora ca lu gradisti,
 'Nzertalu (3) 'nzoccu (4) aspettu?
 Vidiritillu 'npettu
 'Nzina ca morirò.

Milazzo.

1372.

Già la caccia a tutti 'nvita
 'Ntra li macchi, ciumi e gaj,
 Va la cucca, ch'è altrivita,
 Sbulazzannu 'ntra li praj.
 Lu 'mprisusu cacciaturi
 Para gaggi e viscateddi,
 Ca 'ngagghiari ci havi, amuri,
 Pettirussi, ed autri acceddi.
 Petturusu armuniusu
 Lassa l'arvulu e la rrama,
 Pirchè senti a jiri jusu
 Lu surdinu chi lu chiama.
 Sapuritu l'ocidduzzu
 Mai si cridi di 'ngagghiari,
 Vola e spinci lu piduzzu
 'Ntra la gaggia pri accustari.
 Lassa cibbi di la vucca,
 Lassa l'arvuli e lu friscu,
 Pri jucari cu la cucca,
 Prestu 'ngaggia 'ntra lu viscu.
 E chiancennu, dissi allura
 Chi si vittì dda 'ngagghiatu,
 O Cuccazza di natura
 Su' pri tia precipitatu.
 'Ntra lu viscu si guardavà
 Li so' pinni 'mpiccati,
 E 'nsè stissu si lagnava
 Ca l'avìa tutti scippati.
 Si pri sorti pò scappari,
 Certamenti 'un gaggia cchiui,
 Unni ce'è cucchi a parari
 Pettirussu scappa e fui.
 Curri ddà lu cacciaturi,
 E nun pensa cchiù a lu chiamu,
 L'ocidduzzu cu fervuri,
 Va scippannu di lu rramu.
 Si lu pigghia 'ntra li manu
 Ci aprì l'ali pri cantari,
 Pri l'aceddi di luntanu
 Tutti dda farli 'ngagghiari.

(1) *Li vicineddi to'*. I tuoi vicini.(2) Chi ha liscia la fronte può *carcari* la *burritta*: chi ha gli ornamenti di Atteone, non può metter-

Ogn'oceddu, chi sintia
 Ddu surdinu lamintusu,
 'Ntra la cucca nun ci jia,
 Ch'era locu scannalusu.
 L'ocidduzzu chi 'ngagghiau,
 Fici in modu ed in manera,
 Chi di ddà s'allibirtau,
 Pirchi loccu no nun era.
 Appi tempu di scappari
 Quasi inortu di lu scantu,
 Guardau prima di pusari
 Nautru oceddu a lu so cantu.
 Comu già si soli fari
 Quannu su' dui ver'amici,
 Chi si mettinu a spiari
 Di stu munnu, chi si dici.
 Senti amicu chi t'avvisu,
 Senti senti pri tò beni,
 Un grau fattu ti palisu
 Ch'è di giustu, e mi conveni.
 Unni vidi gaggi e cucchi,
 Figghiu, arrassu ci ha' vulari;
 Unni pari ca l'aggiucchi
 Ddocu è facili 'ngagghiari.
 Pensa sempri a lu mè affannu,
 Sti paroli c'haju dittu,
 Poi s'ingagghi 'ntra l'ingannu,
 Tuttu bonu e binidittu.

Palermo.

1373.

La vittì 'mpinta a n'arvulu
 La ficu ca pinnia,
 Ed era troppu auta,
 Pigghiarì 'un la putia.
 Di sutta taliannula
 Lu meli ci curria,
 Di dda vuccuzza amabuli
 Lu meli ci spannia.
 Essennu sutta dd'arvulu
 'Na rrama n'affirrai,
 Ficuzza mia, certissimu
 Ppi certu ti manciai.
 La vittì troppu auta
 'Rivari 'un ci putia,
 Di la vuccuzza amabuli
 Lu meli ci curria.
 Ora su' cuntintissimu
 Vinciri la battaggia,
 Ficuzza mia, certissimu
 'Ntra li me' manu squagghia.

Aci.

1374.

Mentri un jornu caminava
 Sulu sulu ppi 'na strata,
 M'ha chiamatu 'na criata
 E m'ha dittu d'accussi:

sela. Il herretto non può ornare la fronte del becco.

(3) 'Nzertalu, indovinale, da 'nzertari.

(4) 'Nzoccu, o zoccu, quel che.

— Signurinu, signurinu,
 V'haju a diri dui palori,
 La patruna ppi vui mori,
 E non sapi zococu fa! —
 In non vitti cehiù di l'occhi,
 Jia facennu comu un pazzu,
 Dissi già ora lu fazzu
 Di passarici di ddà.
 E di fatti accussi fici,
 Stesi sopu quasi un'ura,
 Nè criata, nè patruna
 Vitti veniri di ddà.
 Cuminciava a santiari
 La burritta e la pilucca,
 Ca mi parsi tutta cucca (1)
 Ca mi fici chidda ddà.
 'Ntra stu tempu la criata,
 Ch'era sperla cehiù di mia,
 — Cca, qui dissi, è Vossia?
 Non ha a veniri di cca.
 La patruna v'ha aspittatu,
 V'havi a dari un mazzilleddu,
 E ccu veru amuriceddu
 Idda stissa vi lu dà. —
 Mi passau tutta dda bili,
 E mi misi 'ntra 'ngran focu,
 — Prestu, via, un'è lu locu,
 Prestu, via, dimmillu tu. —
 — Signurinu, ma sintiti,
 Si vuliti lu mazzettu,
 Cci hati a dari 'nfazzulettu
 Di quattordici tari. —
 -- Lu miu cori e la mia vurza,
 Cci li dugu a la patruna, —
 Ma sintiti dda briccuna
 Di criata chi mi fa.
 Quattu jorna mi fa stari
 Aspittannu strata strata,
 A la fini la criata:
 — Lu mazzettu: ecculu cca.
 La patrana vi saluta
 E vi manna lu so cori,
 Ppi vui spinna, ppi vui mori,
 Non pò stari d'accussi.
 Accittau lu fazzulettu,
 L'havi sempri 'ntra li manu,
 V'ama e guarda di luntanu
 Ha di supra a so manà. —
 In cci criju, la rigalu,
 Ppi parrari a la patruna;
 Ma sintiti dda briccuna
 Trizziannu chi mi fa.
 Mi prunetti di parrarci
 Una sira a mezzannotti,
 Friddu e siccu tanti notti
 Aspittannu arristai dda.
 Aspittavi circa un misi
 Ammucciatu a ddu cuntornu,

(1) Burla, inganno.

Ma dda notti, ma ddu jornu,
 'N'ha vinutu, nè virrà.
 La criata farfantuna
 Li dinari m'arrubbau,
 E un mazzettu mi custau
 Quasi trentadui tari.

Aci.

1375.

L'omu ca si sta libiru
 Sempri scialannu sta,
 Allegru e cuntintissimu
 'Ntra la felicità.
 Ma poi si ppi disgrazia
 Si accasa ed è papà,
 O quantu è brutto sentiri
 Ddu 'ngui, ddu 'ngui, ddu 'ngua.
 Li donni su la causa
 Ppi fari 'ncatinari
 Ad un poviru giuvini
 Ca schettu non sa stari.
 Ma poi si ppi disgrazia ec. ec.
 Arrassu di dda giuvina
 Ca schittulidda sta,
 Si ci 'ncugnati, giuvini,
 La guerra vimirà.
 Poi veni la giustizia
 Spusari vi la fa,
 E quantu è brutto a sentiri
 Lu 'ngui, lu 'ngui, lu 'ngua:

Aci.

1376.

Mi mancano li termini,
 La forza e la speranza,
 Ppi fariti conusciri,
 Bedda la mia custanza.
 E quannu stai 'n dubbii,
 Ti eridi ca iu jocu,
 Cridimi certu cridimi,
 Intra ni mia c'è 'n focu.
 Si tu non hai fiducia
 A chisti mia palori,
 Spacca stu pettu, spaccami,
 Trapasami lu cori.
 Si 'na bannera facili
 Ca voti ad ogni ventu,
 Ti amai ccu veru geniu
 E ora mi ni pentu.
 'N dispettu di sti barbari,
 Nui n'avemu a amari,
 L'ossa si l'hanu a rudiri,
 Si l'hanu a muzzicari.

Aci.

1377.

Sugnu 'n poviru giardinieri
 Vegnu a cogghiri 'n mazzettu,
 Tu lu teni friscu 'n pettu,
 Bellu oduri ca ti fa.
 Mentri stava abbivirannu,
 Mi cumpari un bellu visu,

E 'na vuci iu haju 'ntisu:
 — Multi sciuri ci su' cca.—
 Dunchi veni, pigghiatillu,
 Cara gioja di stu cori,
 Pigghiatillu stu mazzettu
 Di perfetta qualità.
 Sunu to' sti ficu fatti
 Ca pizzianu l'aceddi,
 Figghia mia, ceu ss'occhi beddi,
 Cala, sciuni e veni cca.
 La racina e li puniddi,
 La mia casa, lu miu cori,
 Ca ppi tia s'abbrucia e mori,
 Lu jardinu è tuttu tò.

Aci.

1378.

VurriSSI 'na mughghieri,
 Ma nun la pozzu asciari,
 Comu lu me' pinseri
 Mi la fa 'ddistari.
 Vitti 'na picciuttedda,
 Chi jeva sgherra sgherra;
 Mi parsi la cchiù bedda,
 Chi ce'è supra la terra.
 Mi parsi 'na palonuna,
 Ch'è bianca e senza felì;
 La so tistuzza è biunna,
 La so vucuzza è meli.
 Oh Diu! chi mi la dassi,
 La so mamuzza a mia!
 Eu mi la maritassi,
 E mi l'aduriria!

Partinico, S. M.

1379.

Sunu li fimmini
 Lu me' straviu. (1)
 Quantu ndi viju
 Iu l'amirò.
 Tutti mi piacinnu,
 Ceu tutti scialu,
 Mi pari malu
 Diricci no.
 La donna sazzia,
 Trugghia e robusta,
 Cchiù megghiu agusta (2)
 Si friddu fa.
 Si poi su' agili,
 Dilicatini,
 Tenniri e fini,
 Su' ppi l'està.
 Si sunnu nobili,
 Ch'hannu sfrazzettu,
 Iu mi eci apprettu
 Pri dirmi sì.
 Si poi su' fimmini
 Di cetu bassu,
 Ci pigghiu spassu,
 Cchiù megghiu su'.

(1) *Straviu, spasso, sollazzo.*

Si su' chi parranu
 Pocu palori,
 Di veru cori
 Iu l'amirò.
 Puru la chiacchiara
 Non mi dispiaci,
 Si parra o taci
 Non curu no.
 O bianchi o niuri,
 O pallidetti,
 Si su' brunetti
 Piacinu cchiù.
 O vecchi o giuvini,
 O beddi o brutti,
 Iu l'amu tutti
 Comu su' su'.

Messina.

1380.

Cianciu, Nici, la mia sorti,
 Ca di tia ni sugnu arrassu.
 E ppi mia finiu lu spassu,
 Paci 'mpettu cchiù non c'è.
 Ti vidia tuttu lu jorau,
 Ora mancu d'ogni tantu,
 Cchiù ci pensu e sfogu a chiantu.
 Ppi lu ranni amuri tò.
 'Ntra fistini sonu e cantu
 Iu ceu tia stava cuntenti,
 Ora 'mmenzu sti trummenti,
 Paci 'mpettu 'un haju cchiù.
 Dormi 'mpaci e sta sicura,
 Ca tu 'ngiornu sarrai mia,
 Gudiremu, armuzza mia,
 Tutti dui felicità.
 Parra, parra, juramillu,
 Dammi prestu la risposta,
 Tu lu sai quantu mi costa
 Siddu a mia mi dici no,

Aci.

1381.

Rosa ca di li ciuri
 Ni porti la bannera,
 Quannu si' situata
 'Mmenzu di 'na sciuvera.
 'Ntra sti to' virdi pampini,
 Stu gratu tò culuri,
 Rosa, tu certu cridimi,
 Iu moru ppi tò amuri.
 Quannu su' misu all'ummira.
 Iu sentu lu tò oduri,
 Rosa, tu mi fa moriri,
 Iu bruciu ppi tò amuri.
 'Menzu sti virdi pampini,
 L'apuzza svulazzia,
 Lu meli tò dulcissimu
 Si suca e s'arrieria.
 Si non ti pozzu cogghiri
 E stringiri a stu pettu,

(2) *Agusta, da agustari, piacere.*

Rosa, tu certu cridimi,
 lu moru ppi tò affettu.
 Già iu su' pazzu misiru,
 Ti cercu tutti l'uri,
 Rrosa, tu certu cridimi,
 lu moru ppi tò amuri.
 Si cchiù 'ntra spini ruvidi,
 Rrosa, tu non vo' stari,
 'Ntra 'n vasu d'acqua limpia
 Ti fazzu spampinari.

Aci.

1382.

Vitti 'na giuvinotta,
 'Ffacciata ad un pirterra,
 Ed era lesta e sciorta;
 Chiamava a Don Cocò.
 — Don Cocò stimatissimo,
 Facitivi cchiù cca,
 Ppi quantu vi raccontu
 Cc'ha dittu mè mamà.
 Mi voli fari monica,
 Iu chistu non farò,
 Affattu, affattu tonica
 Non mi ni mintirò.
 Quann'era picciuttedda
 Mè patri mi dicia:
 Appressu figghia bedda
 Ti vogghiu marità.
 E doppu poi mè matri
 Ceu paruleddi duei
 Figghiuza, fatti monica
 Ti dagnu cosi duei.
 E li me' frati tutti
 Mi vonnu fari monica,
 Ma chissa non è tonica
 Ca iu mi mintirò.
 Cchiù tostu arrisulvemuni
 Viditi chi facemu,
 Megghiu ni ni fujemu
 Ceussi ni niscirò. —

Aci.

1383.

Quantu si' bedda, Genia,
 Nni sta campagna aperta,
 Ca jochi 'mmenzu l'arvuli
 Di pampini cuverta.
 E tu 'ntra sciuri e pampini,
 Ed iu 'mmenzu sti guai,
 Vegnu ppi arripararimi,
 E moriri mi fai.
 Ci su' ddi beddi frauli,
 La pampina cci abbuca,
 Non c'è bisognu zuccaru
 Gileppanu la uccia.
 E tu 'ntra sciuri e pampini,
 Ed iu 'mmenzu sti guai,
 Ni, sentu, ahimè, lu sciauru,
 E moriri mi fai!
 Sutta dda bedda preula,
 C'è amenta e majurana,

Dda racinedda nira,
 Triboti e marsigghiana.
 Non mi fari cchiù cianciri,
 Ca sognu picciriddu,
 Di spinnu e disideriu
 Damminni tu 'n sganghiddu.
 Aci.

1384.

— Quann'era niespula
 Viridi e buzzusa
 Ti rissi: Cuògnimi,
 Sugnu austusa.
 'Mmenzu sti pampini
 Mi tieni ancora;
 Ora 'i sti priculu
 Niescimi fora.
 — Mentri era masculu,
 Ca a tia t'amava,
 T'avia a guardari,
 Nun ti tuccava.
 Ora chi all'arbiru
 Si' ammutunata,
 Ti viegnu a cuògniri,
 Niespula amata.

Noto.

1385.

Graziusu è lu cardiddu:
 Fa lu niru cu gran stentu,
 Si cei metti 'mpuppa ó ventu,
 E ligacci 'n quantità.
 Graziusu è 'u rusignolu:
 Si nni va nna lu cannitu,
 Ddà si faui lu sò niru,
 Notti e ghiornu 'n cantu fa.
 Graziusa ch'è la merra
 Fa lu niru cu rimarra,
 C' 'u pittuzzu si lu 'nterra,
 E rimarra 'n quantità.
 Graziusa è la pirnici:
 Si nni va pi la racina,
 Nna lu pettu 'a carni è fina,
 E ognunu a assaggiari 'a va.
 Mariola è 'a serpi nira:
 Ca camina a panza 'n terra,
 Fa li figghi e po' l'afferra,
 E po' sula si nni va.
 Varvaciazza ch'è lu ciàula:
 Fa lu niru cu spinazzi,
 Si cei metti cu l'alazzi,
 E li sbatti cca e ddà.
 Graziusa ch'è la quagghia:
 Nesci sempri all'arburata,
 Passa tutta 'na matinata
 Facennu qua-qua-ra-qua.
 Graziusu è lu riiddu
 Fa lu niru a carrabbuni,
 Si lu jinchi di cuttuni,
 E ddà a dormiri la fa.

Ficarazzelli.

1386.

Affaccia Brosa amàbuli
 E sentimi cantari:
 Cca, figghia, pi tia monacu
 Io m'haju a ghiri a fari.
 'N campagna mi nni vaju
 Fora d' 'i Cappuccini
 Pi fari pinitenzia
 Li carni mei mischini.
 Pensu lu malu ròrmiri,
 Pensu ch'he ghiri a fari
 Vistutu cu la tonica
 E a capizzu un canali.
 Passa lu guardianu,
 Sona lu matutinu:
 E iu l'amaru misiru
 M'he susiri matinu.
 Pi la cerca mi mannanu,
 Nni tia m'hannu a mannari;
 Figghia, vegnu 'nni tia,
 Pi scusa di circari.
 'Nta 'a tonica ti portu
 Favuzzi caliali,
 'Na lattuchedda tennira
 Quattru alivi cunzati.
 Lu sai zocc'he pinsatu?
 Megghiu ch'ascuti a mia;
 Tu monica t'ha' fari
 Di rintra sta batia.
 Essennu fatta monaca
 Nuddu cchiù pò parrari:
 Tu monaca, iu monacu,
 Nzèmmula avemu a stari.
 Tu monaca, io monacu:
 Suliddi 'n'amu a amari.

1387.

Figghia adurabili,
 Di tia luntanu,
 L'affanni criscinu,
 Suspiru invanu.
 Iu ppi tia spasmu,
 Ppi tia su' vivu,
 Ppi mia disgrazia
 Ni sugnu privu.
 Non pozzu sprimiri
 La pena mia,
 Non pozzu reggiri
 Senza di tia.
 Iu ppi tia spasmu ec.
 Iu di li turturi,
 Vurria la sorti,
 Di stari 'nsemula,
 'Nsinu a la morti.
 Iu ppi tia spasmu ec.
 Lu briu e la musica,
 Li stissi amici,
 Non mi divertunu,
 Sugnu 'nfilici.
 Iu ppi tia spasmu ec. Aci.

Palermo.

1388.

Curátula, curátula,
 Chissi tò ruci frutti,
 Pirchi li fa' addipèrdiri
 Ca fài spinnari a tutti?
 Bedda, bedda, curátula,
 Cei sunnu beddi ciuri,
 Cc'è gigghi, bareu e rossi,
 Pi ciarari 'i tutt'uri.
 Rintra ssu tò jardinu
 Iu cci vurria zappari;
 Bedda, 'un m'abbannunari:
 Io su' lu servu tò.
 Bedda, bedda curátula,
 Lu cori 'un haju 'mpettu:
 'Un haju cchiù risettu,
 Ca 'un sugnu allatu tò.
 Bedda, bedda curátula
 Lu cori m'arrubbasti:
 Tu sula mi 'ngannasti,
 'Un sacciu pirchi fu.
 Bedda, bedda curátula,
 Pi tia nni spinnu e moru,
 Rúnami ssu tisoru,
 'Na vota e nenti cchiù.
 Ficarrazzi.

1389.

Cca m'agghiorna e cca mi scura,
 Sempri sugnu cca jttatu,
 Ciancirò la mia sventura,
 Quanto sugnu sfurtunatu.
 L'amurusu miu duluri
 M'ha purtatu 'ntra stu locu,
 Cori 'ngratu, lu me' amuri,
 Cori 'ngratu, curi pocu.
 Si campassi, e voli Diu,
 Tu sarai l'armuzza mia;
 Murirò di vita privu,
 Murirò chiamannu a tia.
 Cca m'agghiorna e cca mi scura,
 Sempri sugnu cca jttatu,
 Di li trona e di la nivi,
 Di lu ventu sassinatu.
 Lupi, urpi, arvuli e sassi,
 Acidduzzi ca sintiti,
 Sorti, tu ferma li passi,
 Ccu mia a cianciri vinitì.

Aci.

1390.

Nici bedda, lu tò sessu,
 No lu sai com'è furmatu?
 Ca arrivannu a certu statu,
 'Mpassulisci e 'un servi cchiù.
 Si fa giustu paragoni,
 Di la donna ccu la rrosa,
 Ca sbucciannu è 'na gran cosa,
 Ma durata assai non ha.
 Quannu spacca, quannu s'apri,
 Quantu è beddu lu so aduri.

Lu sbambanti so culuri
 L'occhi amмага e tira a se.
 Ma però sta so billizza
 Dura pocu e prestu passa,
 La farfalla passa e spassa
 Quannu meli cehiù non ha.
 Tali, o cara, su' li donni
 Arrivati a certu puntu,
 Non è favula, nè cuntutu,
 Ma la pura virità.
 Pirchi dunca, o grata Nici,
 Non prufitti di la vita,
 Mentri si' frisca e scurita,
 Ca poi passi e 'un servi cchiù.
 Aci.

1391.

C'è 'na figghia di massaru
 Ca pri mia non mancia e 'un dormi,
 Quannu agghicu a lu pagghiaru
 M'accarizza e mi fa nnormi. (1)
 Quant'è bedda, quantu è fina,
 Quant'è duci, gioia mia,
 Siddu parra, si camina,
 Si si vota e mi talia!
 Leggia leggia, linna finna,
 Pettu largu e spaddi quatri,
 L'arma vugghi, abbrucia, spinna,
 Siddu arrizza l'occhi latri.
 Mmenzu a milli, lesa lesa,
 Pari parma caricata,
 La duminica a la chesa,
 Quannu nesci di parata.
 La pittigghia ramjata,
 Lu ippuni (2) 'ngallunatu,
 Ch'è mudera e 'nzucarata,
 Oh, l'avissi a lu mè latu!
 Di l'aperta mantillina
 Ci stralucinu dui stiddi,
 La facciuzza brunna e fina,
 Rrosi e gigghia li masciddi.
 Chista figghia di massaru,
 Ca pri mia non mancia e 'un dormi,
 Quannu agghicu a lu pagghiaru
 M'accarizza e mi fa nnormi.
 Lu so pettu frischi puma,
 La so vista ariu stiddatu,

(1) Vesti, carezze.

Li so' carni janca scuma,
 Di cannedda lu so sciatu.
 Si si affaccia a la funtana,
 Si dda dintra si talia,
 L'acqua fuj e s'alluntana
 Ca ni senti gilusia.
 Si si movi, ci fa festa
 L'aria e ridinu li sciuri,
 E cci arrobba lesta lesta
 Li so' grati e duci aduri.
 Si li labbra 'nmarca e ridi,
 E fa l'occhi a pampinedda,
 Addiu sulì, 'un sinni vidi,
 Cca l'accrissa la mia bedda.
 Siddu canta, si mi chiama,
 Stanu muti a menzu volu
 L'acidduzzi 'ntra la rrama,
 E s'affrunta 'u risignolu.
 Non c'è unu ca 'un l'adura,
 Ca 'un la vòli, 'un la decanta,
 Di cchiù bedda criatura
 La natura non si vanta.
 Guerra e morti a cui ci accosta,
 O ni parra, o la talia,
 Fu criata ppi mia apposta,
 Idda sula è la mia Dia.
 Ma chi manca a sti biddizzi?
 Cridi ognunu 'un manca nenti,
 Menza luna a li so' trizzi,
 A l'aricchi li pinnenti.
 Chistu sulu, e l'ha ad aviri
 Da l'amanti giuvineddu,
 Ca cun idda havi a muriri,
 Ca cci duna e cori e aneddu.
 Via liuti e ciarameddi,
 Ca sbrijaru li me' peni,
 E la bedda di li beddi
 Rrisulenti sinni veni.
 Doti 'un vogghiu, nè cuntanti,
 Robba janca, argentu ed oru,
 Li so' denti su' domanti,
 Idda stissa è un gran trisoru.
 Soni e canti! È mia sta donna,
 È paratu già l'ataru,
 L'he juratu a la Madonna,
 Balli e festa è lu pagghiaru.
 Aci.

(2) Giubboncello.